

## Epson Stylus® Office BX525WD/SX525WD

### SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

### HR Osnovni vodič za rad

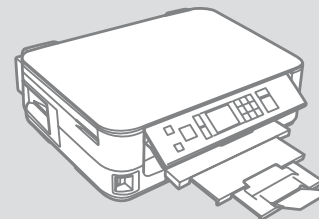
- za uporabu bez računala -

### MK Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

### SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство





O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje simbole:

Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
<b>Opozorilo:</b> Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	<b>Previdno:</b> Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Treba je upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	<b>Opombe:</b> Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
<b>Upozorenje:</b> Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.	<b>Pažnja:</b> Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbjegli oštećenje Vašeg uređaja.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja Vašeg uređaja.	<b>Napomena:</b> Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu Vašeg pisaača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
<b>Предупредување:</b> Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	<b>Внимателно</b> Забелешките за внимавање мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на Вашата опрема.	<b>Напомена:</b> Напомените содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Показател на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
<b>Upozorenje:</b> Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	<b>Oprez:</b> Mere opreza se moraju pratiti da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se pratiti da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	<b>Napomena:</b> Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

## Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

### Napomena o avtorskim pravicam

### Забелешка за авторските права

### Obaveštenje o avtorskim pravicam

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

## SL Vsebina

O teh navodilih.....	2
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami .....	3
Pomembni varnostni napotki .....	6
Navodila za nadzorno ploščo .....	8
Prilagajanje kota plošče .....	11
Varčevalna funkcija .....	11
Uporaba zaslona LCD .....	12

### Ravnanje z mediji in originali

Izbira papirja.....	16
Nalaganje papirja.....	18
Nameščanje pomnilniške kartice.....	21
Nameščanje originalov.....	23

### Način Copy in Scan

Kopiranje dokumentov.....	26
Kopiraj/Obnovi fotografije .....	28
Skeniraj v računalnik.....	31
Seznam menija za način Copy in Scan.....	33

### Način Print Photos

Tiskanje fotografij .....	38
Tiskanje z različnimi postavitvami .....	40
Menijski seznam za način Print Photos.....	42

### Setup Način (Vzdrževanje)

Preglejte status kartuše s črnilom.....	48
Pregled/čiščenje tiskalne glave .....	50
Poravnava tiskalne glave.....	53
Menijski seznam načina Setup.....	55

### Odpravljanje težav

Sporočila o napaki .....	60
Zamenjava kartuš .....	64
Zastoj papirja.....	68
Težave s kakovostjo tiska/prikazom.....	78
Posvetovanje z službo za podporo Epson .....	82
Kazalo .....	84

## HR Sadržaj

O ovom vodiču.....	2
Napomena o autorskim pravima.....	3
Važni sigurnosni naputci .....	6
Vodič za upravljačku ploču .....	8
Podršavanje ugla upravljačke ploče .....	11
Funkcija uštede energije.....	11
Uporaba LCD zaslona.....	12

### Rukovanje medijima i izvornicima

Odabir papira .....	16
Umetanje papira .....	18
Umetanje memorijske kartice.....	21
Umetanje izvornika.....	23

### Način rada Copy i Scan

Kopiranje dokumenata.....	26
Kopiranje/Obnavljanje fotografija .....	28
Skeniranje na računalo .....	31
Popis izbornika u načinu rada Copy i Scan.....	33

### Način rada Print Photos

Ispis fotografija .....	38
Ispis stranica različitog izgleda .....	40
Popis izbornika u načinu rada Print Photos.....	42

### Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	48
Provjera/čiščenje glave pisača .....	50
Poravnavanje glave pisača .....	53
Popis izbornika u načinu rada Setup .....	55

### Rješavanje problema

Poruke o pogreškama .....	60
Zamjena spremnika tinte.....	64
Zaglavljivanje.....	68
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom .....	78
Kontaktiranje Epson podrške .....	82
Indeks .....	85

## МК Содржина

За ова упатство .....	2
Забелешка за авторските права .....	3
Важни безбедносни упатства .....	6
Водич за контролен панел .....	8
Прилагодување на аголот на панелот .....	11
Функција за заштеда на енергија .....	11
Користење на LCD-екранот .....	12

### Ракување со хартија и оригинали

Избирање хартија .....	16
Ставање хартија .....	18
Вметнување мемориска картичка .....	21
Ставање оригинали .....	23

### Режими Copy и Scan

Копирање документи .....	26
Копирање/обновување фотографии .....	28
Сканирање на компјутер .....	31
Листа на менито на режимите Copy и Scan .....	33

### Режим Print Photos

Печатење фотографии .....	38
Печатење со различни распореди .....	40
Листа на менито на режимот Print Photos .....	42

### Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило .....	48
Проверка/чистење на главата за печатење .....	50
Порамнување на главата за печатење .....	53
Листа на менито на режимот Setup .....	55

### Решавање проблеми

Пораки за грешки .....	60
Менување на касетите со мастило .....	64
Заглавена хартија .....	68
Проблеми со квалитетот/распоредот на печатењето .....	78
Контактирање со поддршката на Epson .....	82
Индекс .....	86

## SR Sadržaj

O ovom vodiču .....	2
Obaveštenje o autorskim pravima .....	3
Važne mere zaštite .....	6
Vodič za kontrolnu tablu .....	8
Podешavanje ugla table .....	11
Funcija štednje energije .....	11
Korišćenje LCD ekrana .....	12

### Rukovanje medijima i originalima

Izbor papira .....	16
Ubacivanje papira .....	18
Ubacivanje memorijske kartice .....	21
Postavljanje originala .....	23

### Režimi Copy i Scan

Kopiranje dokumenata .....	26
Kopiraj/Vrati fotografiju .....	28
Skeniranje na računar .....	31
Lista menija za režime Copy i Scan .....	33

### Režim Print Photos

Štampanje fotografija .....	38
Štampanje sa različitim izgledima .....	40
Lista menija za režim Print Photos .....	42

### Setup režim (Održavanje)

Provera statusa kertridža .....	48
Provera/čišćenje glave za štampanje .....	50
Poravnavanje glave za štampanje .....	53
Lista menija za režim Setup .....	55

### Rešavanje problema

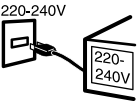





Poruke o greškama .....	60
Zamena kertridža .....	64
Zaglavljivanje papira .....	68
Problemi sa kvalitetom/izgledom štampanja .....	78
Kontaktiranje Epsonove korisničke službe .....	82
Indeks .....	87







# Pomembni varnostni napotki

## Važni sigurnosni naputci

## Важни безбедносни упатства

## Važne mere zaštite

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem zadevnim lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer lahko napajalni kabel z lahkoto iztaknete.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Preverite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga lahko enostavno izključite.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Uverite se da je kabl za napajanje u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

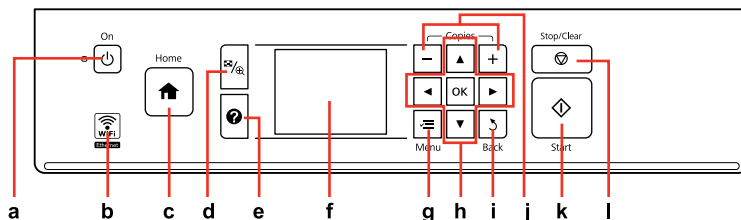
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>	<p>V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo operite z milom in vodo. Če črnilo pride v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.</p>	<p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>	<p>V primeru, da odstranite kartušo zaradi kasnejše uporabe, pred umazanimi in prahom zaščitite območje dobave črnila in jo shranite v enakem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u Vašoj dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.</p>	<p>Ukoliko ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ukoliko tinta dospje u Vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>	<p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ili područje oko njega.</p>
<p>Не користете спрејеви што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувajte ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p>	<p>Ако ви капне мастило на кожата, одмијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблем со видот, веднаш одете на лекар.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистоти и прашина и чувajte ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстило.</p>	<p>Ako maстило dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>	<p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>





## Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačko ploščo

Водич за контролен панел

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d
			
Vključi/izključi tiskalnik.	Pokaže status brezžičnega omrežja.	Vrni se do vrha menija. Ko ste v zgornjem meniju, lahko preklopite med načini Copy, Print Photos, Scan in Setup.	Spremeni prikaz fotografij in fotografije obreže.
Isključuje/uključuje pisač.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Vrača na glavni izbornik. Na glavnom izborniku, omogočava prebacivanje između Copy, Print Photos, Scan i Setup načina rada.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.
Вклучување / исклучување на печататот.	Ја покажува состојбата на безжичната мрежа.	Враќање на почеток на менито. Кога сте на почетокот на менито, префрлување меѓу режимите Copy, Print Photos, Scan и Setup.	Менување на приказот на фотографии или отсекување делови од фотографиите.
Uključuje/isključuje štampač.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Vrača na glavni meni. U glavnom meniju prelazi između režima Copy, Print Photos, Scan i Setup.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.






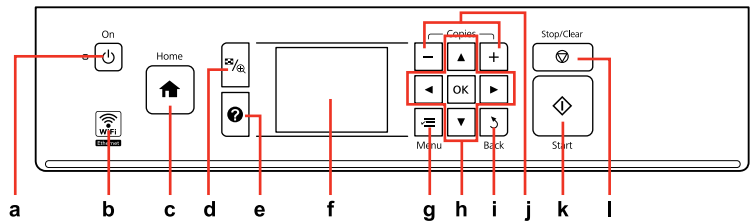
Облика надзорне plošče je odvisna od področja.




Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролниот панел е различен во зависност од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

e	f	g	h
	-		
Prikaže pomoč ob reševanju težav.	Prikaže predogled izbranih podob ali prikaže nastavitve.	Izpiše podrobne nastavitve v posameznem načinu.	Izbere fotografije in menije.
Prikazuje Pomoč za rešavanje problema.	Prikazuje predprikaz odabranih fotografija ili prikazuje postavke.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	Odabire fotografije i izbornike.
Се прикажува помош за решавање проблеми.	Се прикажува преглед на избрани слики или ги прикажува поставките.	Се прикажуваат детални поставки за секој режим.	Се избираат фотографии и менија.
Prikazuje Pomoč za rešavanje problema.	Prikazuje pregled izabranih slika ili prikazuje postavke.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Bira fotografije i menije.



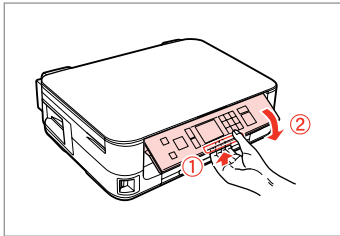
i	j	k	l
	+, -		
Prekliče/ponastavi prethodni meni.	Nastavi število kopij.	Zažene kopiranje/tiskanje/skeniranje.	Zaustavi kopiranje/tiskanje/skeniranje ali ponastavi nastavitve.
Odbacuje unos/vraća na prethodni izbornik.	Podešava broj kopija koje želite ispisati.	Započinje kopiranje/ispis/skeniranje.	Zaustavlja kopiranje/ispis/skeniranje ili vraća postavke na početnu vrijednost.
Откажување и враќање на претходното мени.	Одредување број на копии.	Почеток на копирање/печатење/сканирање.	Прекин на копирањето или печатењето или сканирањето или ресетирање на поставките.
Prekida rad/vraća se u prethodni meni.	Podešava broj kopija.	Započinje kopiranje/štampanje/skeniranje.	Prekida kopiranje/štampanje/skeniranje ili poništava postavke.

Prilaganje kota plošče

Podešavanje ugla upravljačke ploče

Прилагодување на аголот на панелот

Podešavanje ugla table



Če želite spustiti ali zapreti ploščo, jo odklenite tako da premaknete ročico na zadnji strani dokler ne slišite klika in jo spustite. Ploščo enostavno dvignite.

Za spužtanje ili zatvaranje upravljačke ploče, otkočite je povlačenjem ručice na stražnjem dijelu dok ne klikne, a potom spustite. Da uspravite upravljačku ploču, jednostavno je dignite.

Za da go spuštite ili zatvorite panelot, otklucete go so povlekuвање на рачката на задниот дел додека не кликне и потоа спуштете го. Едноставно подигнете го панелот за издигнување.

Da biste spustili ili zatvorili tablu, otključajte je tako što ćete ručicu na zadnjem delu vući dok ne klikne, a zatim spustite. Jednostavno podignite ploču da biste je izdigli.

Varčevalna funkcija

Funkcija uštede energije

Функција за заштеда на енергија

Funkcija štednje energije

Po 13 minutah nedejavnega stanja se zaslon zatemni za varčevanje z energijo.

Pritisnite kateri koli gumb (razen **On**), če želite zaslon ponovno aktivirati.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, zaslon se zacrni radi uštede energije.

Pritisnite bilo koji gumb (osim **On**) za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот поцрнува за да штеди енергија.

Притиснете кое било копче (освен **On**) за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se zatamnjuje radi štednje energije.

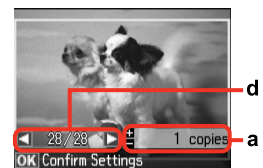
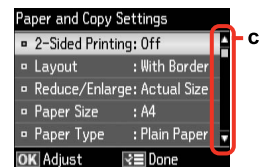
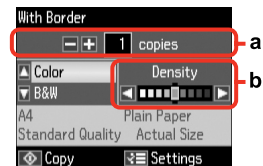
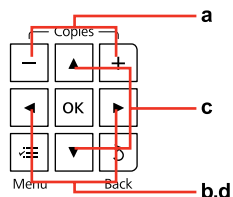
Pritisnite bilo koje dugme (osim **On**) za vraćanje ekrana u prethodno stanje.

# Uporaba zaslona LCD

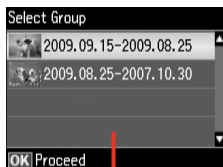
## Uporaba LCD zaslona

### Користење на LCD-екранот

#### Korišćenje LCD ekrana



a	b	c	d
Pritisnite + ali -, da nastavite število kopij.	Pritisnite ◀ ali ▶, če želite nastaviti gostoto.	Pritisnite na ▲ ali ▼ in izberite menijski element. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.	Pritisnite na ◀ ali ▶ in spremenite fotografijo, prikazano na zaslonu LCD.
Pritisnite + ili - za podešavanje broja kopija.	Pritisnite ◀ ili ▶ da podesite gustoću boje.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.
Притиснете + или - за да одредите број копија.	Притиснете ◀ или ▶ за да ја одредите густината.	Притиснете ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито. Обележувањето се движи нагоре или надолу.	Притиснете ◀ или ▶ за да ја смените фотографијата прикажана на LCD-екранот.
Pritisnite + ili - da biste podesili broj kopija.	Pritisnite ◀ ili ▶ da podesite gustinu.	Pritisnite ▲ ili ▼ da izaberete stavku menija. Svetlije polje se pomera naviše ili niže.	Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.



e

e

Ko imate na vaši pomnilniški kartici shranjenih več kot 999 fotografij, LCD zaslon prikaže sporočilo, ki omogoča izbiro skupine. Podobe so urejene po datumu, ko so bile narejene. Če želite izbrati in prikazati podobe v skupini, pritisnite ▲ ali ▼ za izbiro skupine in nato pritisnite **OK**. Če želite ponovno izbrati skupino, izberite **Print Photos, Select Location** in nato **Select Group**.

Kada imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD zaslon prikazuje poruku koja vam omogućava da odaberete grupu fotografija. Slike su sortirane prema datumu fotografiranja. Za odabir i prikazivanje slika u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ da odaberete grupu, a zatim pritisnite **OK**. Za ponovni odabir grupe, odaberite **Print Photos, Select Location**, a potom odaberite **Select Group**.

Koга имате повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, LCD-екранот прикажува порака за да ви овозможи да изберете група. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете и прикажете слики во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете **OK**. За повторно одбирање група, изберете **Print Photos, Select Location**, а потоа изберете **Select Group**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD ekran prikazuje poruku koja vam omogućava da izaberete grupu. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali i prikazali slike u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ za izbor grupe, a zatim pritisnite **OK**. Da biste ponovo izabrali grupu, izaberite **Print Photos, Select Location**, zatim izaberite **Select Group**.



Dejanski prikazan zaslon se lahko rahlo razlikuje od tistih, ki so prikazani v teh navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od prikaza danog u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаните во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.



Ravnanje z mediji in originali  
Rukovanje medijima i izvornicima  
Ракување со хартија и оригинали  
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja  
 Odabir papira  
 Избирање хартија  
 Избор papira

Poseben papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.

Raspoloživost specijalnih medija se razlikuje od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалната хартија зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... *4	Na zaslonu LCD izberite Paper Type	Kapaciteta vstavljanja (listi)
a	Navadni papir *1	<b>Plain Paper</b>	[16,5 mm] *2 *3
b	Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike *1	<b>Plain Paper</b>	150 *3
c	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3
d	Epson Težak matiran papir	<b>Matte</b>	20
e	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	<b>Matte</b>	80
f	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	<b>Prem. Glossy</b>	20
h	Epson Papir za fotografije	<b>Photo Paper</b>	20
i	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	<b>Ultra Glossy</b>	20
j	Epson Svetleč papir za fotografije	<b>Glossy</b>	20

\*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

\*2 Papir, teže 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Za ročno dvostransko tiskanje, 30 listov.

\*4 Za angleška imena papirjev glejte preglednico na desni strani.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4	Odaberite ovu stavku za Paper Type na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)
a	Običan papir *1	<b>Plain Paper</b>	[16,5 mm] *2 *3
b	Epson Premium običan papir za tintne pisače *1	<b>Plain Paper</b>	150 *3
c	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3
d	Epson Matirani papir - tvrdi	<b>Matte</b>	20
e	Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	<b>Matte</b>	80
f	Epson Premium sjajni fotografski papir	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epson Premium polusjajni fotografski papir	<b>Prem. Glossy</b>	20
h	Epson Fotografski papir	<b>Photo Paper</b>	20
i	Epson Ultra sjajni fotografski papir	<b>Ultra Glossy</b>	20
j	Epson Sjajni fotografski papir	<b>Glossy</b>	20

\*1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.

\*2 Papir težine od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Za ručni 2-strani ispis, 30 listova.

\*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.



	Ако сакате да печатите на оваа хартија... *4	Изберете го овој Paper Type на LCD-екранот	Капацитет на полнење (листови)
a	Обична хартија *1	<b>Plain Paper</b>	[16,5 mm] *2 *3
b	Првокласна обична хартија за мастило Epson *1	<b>Plain Paper</b>	150 *3
c	Светло бела хартија за мастило Epson *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3
d	Матна хартија - тешка Epson	<b>Matte</b>	20
e	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	<b>Matte</b>	80
f	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20
h	Фотографска хартија Epson	<b>Photo Paper</b>	20
i	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	<b>Ultra Glossy</b>	20
j	Сјајна фотографска хартија Epson	<b>Glossy</b>	20

\*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

\*2 Хартија со тежина од 64 до 90 г/м<sup>2</sup>.

\*3 За рачно двострано печатење, 30 листа.

\*4 Видете ја табелата од десната страна за англиските имиња на хартиите.

	Ако желите да штampate на овом papiru... *4	Izaberite ovu vrstu papira (Paper Type) на LCD ekranu	Kapacitet (broj listova)
a	Обичан papir *1	<b>Plain Paper</b>	[16,5 mm] *2 *3
b	Epson Premium обични papir за inkdžet štampače *1	<b>Plain Paper</b>	150 *3
c	Epson Blještavo beli papir за inkdžet štampače *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3
d	Epson Matirani papir - tvrdi	<b>Matte</b>	20
e	Epson Papir за inkdžet štampače foto kvaliteta	<b>Matte</b>	80
f	Epson Premium sjajni foto papir	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epson Premium polusjajni foto papir	<b>Prem. Glossy</b>	20
h	Epson Foto papir	<b>Photo Paper</b>	20
i	Epson Ultra sjajni foto papir	<b>Ultra Glossy</b>	20
j	Epson Sjajni foto papir	<b>Glossy</b>	20

\*1 На овом papiru може да се štampa двострано.

\*2 Papir težine od 64 do 90 г/м<sup>2</sup>.

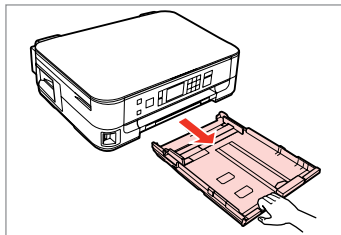
\*3 За рачно двострано štampanje, 30 listova.

\*4 За engleske nazive papira vidite tabelu на desnoj strani.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Glossy Photo Paper

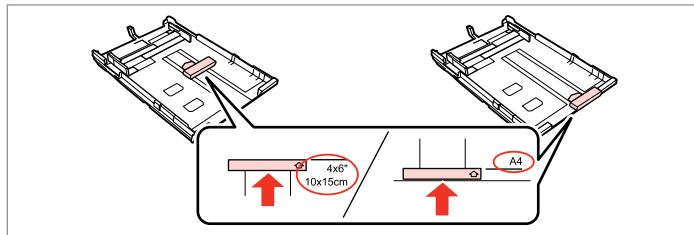
Nalaganje papirja  
Umetanje papira  
Stavaње хартија  
Убацивање папира

1



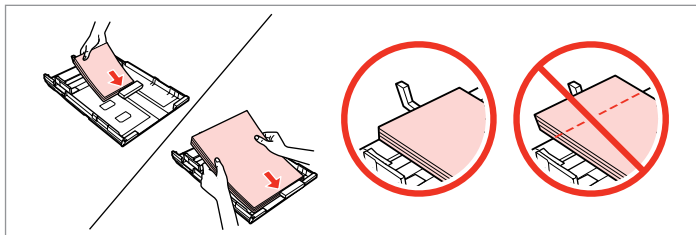
Izvlecite papir.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Извучите.

2



Potisnite vodilo in tako nastavite velikost uporabljenega papirja.  
Pomaknite vodilico sukladno veličini papira koju koristite.  
Клизнете го граничникот за да приспособите до големината на хартијата што ќе ја користите.  
Povucite vodicu da biste podesili veličinu papira koji će biti korišćen.

3



Naložite proti vodilu z natisljivo stranjo NAVZDOL.  
Umetnite papir prema vodilici sa stranom za ispis prema DOLJE.  
Ставете кон граничникот, со страната за печатење НАДОЛУ.  
Papir ubacite do vođice, licem NADOLE.



Ne nalagajte navadnega papirja nad  $\neq$  oznako puščice na stranskem vodilu. Pri posebnih medijih Epson število listov mora biti manjše od omejitve, ki je določena za ta medij. ➔ 16

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom  $\neq$  unutar vodilice ruba. Za posebne Epson medije, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij. ➔ 16

Za obična hartija, ne stavajte hartija nad znakot  $\neq$  vo граничникот.  
За посебните хартии Epson, внимавајте бројот листови да е помал од ограничувањето одредено за хартијата. ➔ 16

U slučaju običnog papira, ne ubacujte papir iznad  $\neq$  strelice koja se nalazi na unutrašnjoj strani vođice. U slučaju specijalnih Epson medija, uverite se da je broj ubačenih listova manji od ograničenja za konkretan medij. ➔ 16



Pred vlaganjem robove papirja spihajte in poravnajte.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisač.

Продувајте ги и порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Rastresite papir i poravnajte njegove ivice pre nego što ga ubacite.

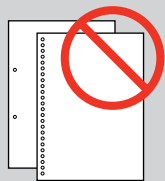


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

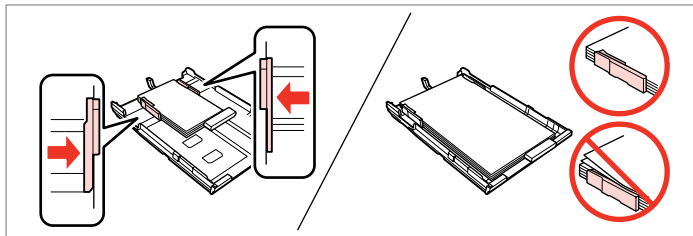
Nemojte uporabljati papir s rupicama za uvezivanje.

Ne користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



4



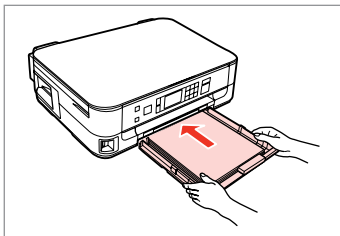
Potisnite do robov papirja.

Pomaknite do ruba papira.

Клизнете до рабовите на хартијата.

Povucite do ivica papira.

5



Previdno vstavite kaseto.

Pažljivo umetnite ladicu.

Вметнете ја касетата нежно.

Pažljivo ubacite kasetu.



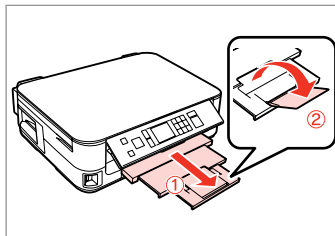
Pri vstavljanju kasete nazaj v tiskalnik, pazite, da je v vodoravnem položaju in jo vstavite previdno in počasi.

Držite ladicu vodoravno i umetnite ju u pisač pažljivo i polako.

Држете ја касетата хоризонтално и вметнете ја назад во печатачот внимателно и полека.

Kasetu držite ravno i vratite je u štampač pažljivo i polako.

6



Izvlcite in privzdignite.

Izvcite i podignite.

Извлекете и кренете.

Izvcite i podignite.



Kasete ne izvlcite i ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umetati ladicu za papir dok pisač radi.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu za papir dok štampač radi.



Za uporabo papirja velikosti Legal, glejte Navodila za uporabo na internetu.

Prilikom uporabe papira veličine formata Legal pogledajte Korisnički vodič na Internetu za upute.

Видете во електронското Упатство за корисникот кога користите хартија со големина Legal.

Pogledajte na Internetu uputstvo Korisnički vodič kada koristite papir formata Legal.



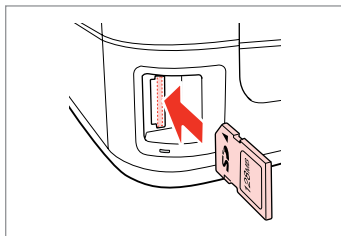
Nameščanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

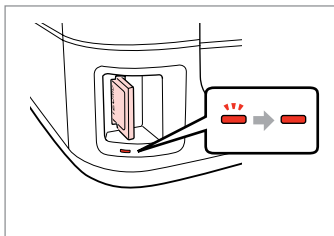
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat. Umečite jednu po jednu karticu. Вметнете само една картичка. Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da svetli.



Ne pokušajte na silo potisnuti kartice v odprtino do konca. Kartica ne sme biti nameščena do konca v odprtino.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne обидувајте се сосила да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u ležište. Ne treba da bude uvučena do kraja.

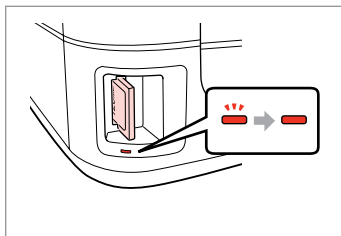
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

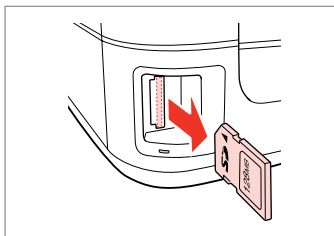
Vađenje memorijske kartice

1



Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da svetli.

2



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Treperi

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

\*Potrebujete adapter

\*Potreban je prilagodnik

\*Непходен е адаптер

\*Potreban adapter



V primeru, da pomnilniška kartica potrebuje adapter, ga nataknete preden kartico vstavite v režo, sicer se kartica lahko zatakne.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako e potreben adapter za memoriskata kartička, priključete go pred da ja vmetnete kartičkata vo otvorot, inaku taа može da se zaglavi.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

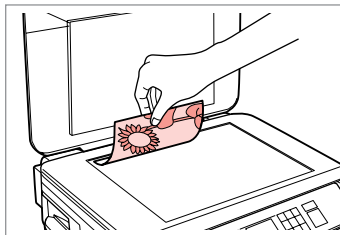
## Nameščanje originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje originala

1



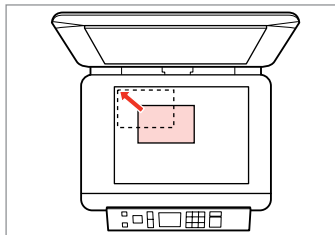
Namestite vodoravno obrnjeno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

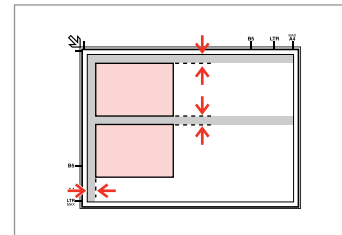


Potisnite v kot.

Uklopite u kut.

Наместете го во однос на аголот.

Pogurajte u ugao.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za 5 mm.



Če je fotografija ali več fotografij različnih velikosti večjih od 30 × 40 mm, jih lahko hkrati ponovno natisnete.

Ponovni ispis možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

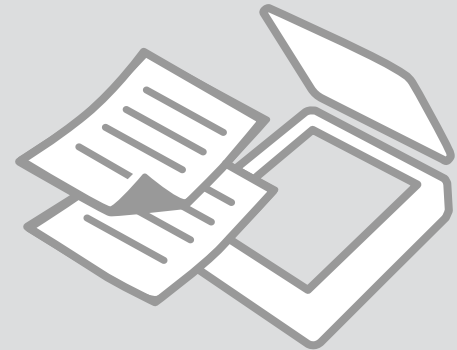
Може истовремено да препечатите една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30 × 40 мм.

Možete preštampati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 × 40 mm.





Način Copy in Scan  
Način rada Copy i Scan  
Режими Copy и Scan  
Režimi Copy i Scan



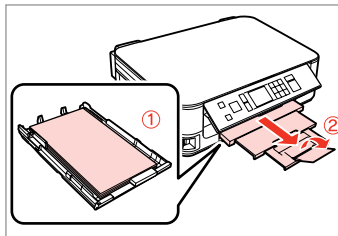
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

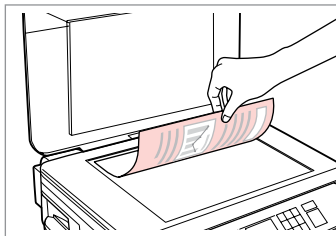
Kopiranje dokumenata

1  → 18



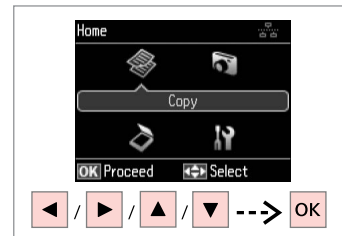
Vstavite papir.  
Umetnite papir.  
Ставете хартија.  
Ubacite papir.

2  → 23



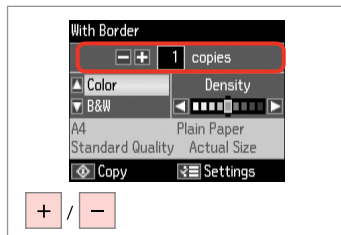
Namestite izvornik vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Ставете го оригиналот  
хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



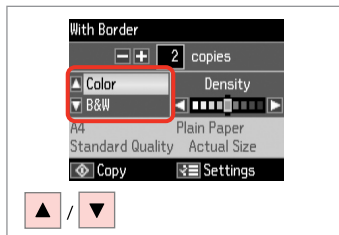
Izberite **Copy**.  
Odaberite **Copy**.  
Изберете **Copy**.  
Izaberite **Copy**.

4



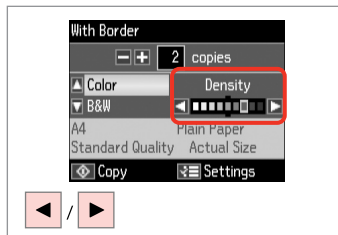
Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Одредете број на копии.  
Podesite broj kopija.

5



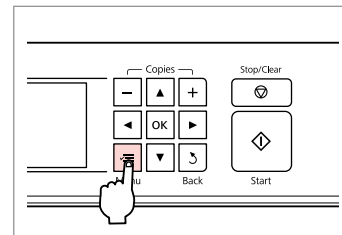
Izberite barvni način.  
Odaberite način prikaza boja.  
Изберете режим за боја.  
Izaberite režim boje.

6

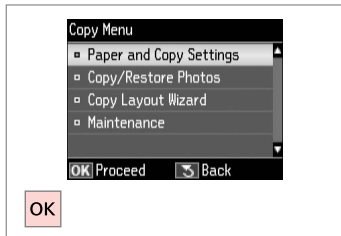


Nastavite gostoto.  
Podesite gustoću boje.  
Одредете густина.  
Podesite gustinu.

7



Potrdite meni za nastavitve kopiranja.  
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирање.  
Удите у мени за podešavanje kopiranja.

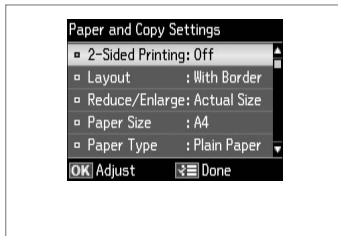
**8**

Izberite **Paper and Copy Settings**.

Odaberite **Paper and Copy Settings**.

Изберете **Paper and Copy Settings**.

Izaberite **Paper and Copy Settings**.

**9**

Izberite ustrezne nastavitve kopiranja.

Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Одредете соодветни поставки за печатење.

Obavite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

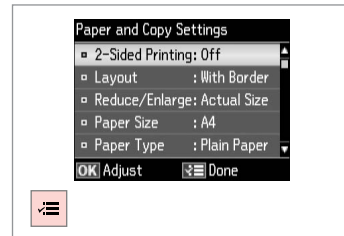


Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставили Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.

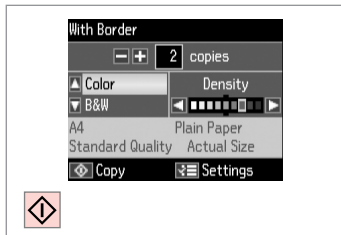
**10**

Dokončajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Завршите со поставување.

Završite podešavanje.

**11**

Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете со копирање.

Započnite kopiranje.



Če želite kopirati dokumenta z različnimi postavitvami, izberite **Copy Layout Wizard** in **8**. **33**

Ako želite kopirati dokumente u različitim izgledima stranice, odaberite **Copy Layout Wizard** u **8**. **34**

Ako sакате да копирате документи со различен распоред, одберете **Copy Layout Wizard** во **8**. **34**

Ako želite da kopirate dokumente sa različitim izgledima, izaberite **Copy Layout Wizard** u **8**. **35**

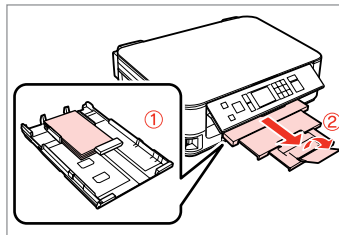
Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/  
Obnavljanje fotografija

Kopiranje/  
obnovuвање фотографии

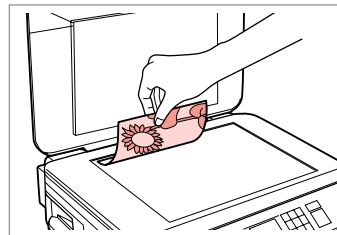
Kopiraj/Vrati fotografiju

1  → 18



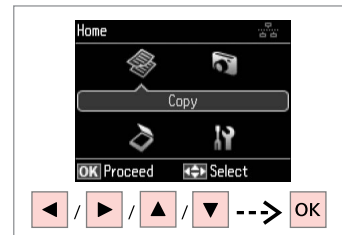
Vstavite papir za slike.  
Umetnite fotografski papir.  
Ставете фотографска хартија.  
Ubacite foto papir.

2  → 23



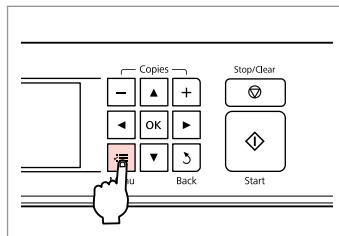
Namestite izvornik vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Ставете го оригиналот хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



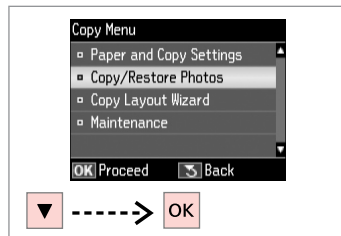
Izberite **Copy**.  
Odaberite **Copy**.  
Изберете **Copy**.  
Izaberite **Copy**.

4



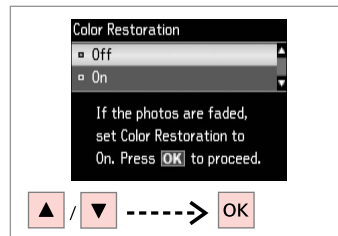
Potrdite meni za nastavitve kopiranja.  
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирање.  
Удите у мену за podešavanje kopiranja.

5



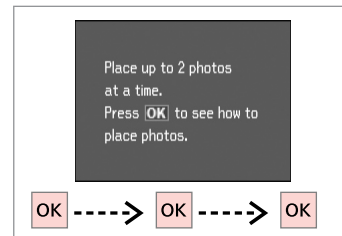
Izberite **Copy/Restore Photos**.  
Odaberite **Copy/Restore Photos**.  
Изберете **Copy/Restore Photos**.  
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6



Izberite uključeno ali isključeno.  
Odabir Uključiti/Isključiti.  
Изберете On или Off.  
Izaberite On ili Off.

7



Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

**8**

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Odredete broj na kopiji.

Podesite broj kopija.



Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak **8** za drugo fotografiju.

Ukoliko ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak **8** za drugu fotografiju.

Доколку сте сканирале две фотографии, повторете го чекорот **8** за втората фотографија.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak **8** za drugu fotografiju.

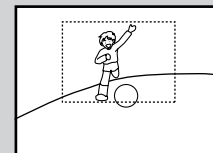


Fotografijo po želji obrežite ali povečajte. Pritisnite na  $\square/\text{Q}$  in opravite nastavitve.

Možete obrezati i uvećati Vašu fotografiju. Pritisnite  $\square/\text{Q}$  i podesite potrebne postavke.

Može da ja isечete i зголемите фотографијата. Притиснете  $\square/\text{Q}$  и одредете ги поставките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite  $\square/\text{Q}$  i obavite podešavanja.

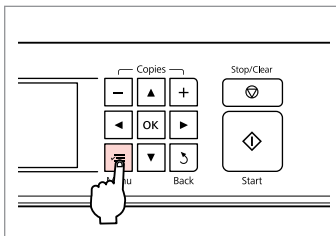
**9**

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

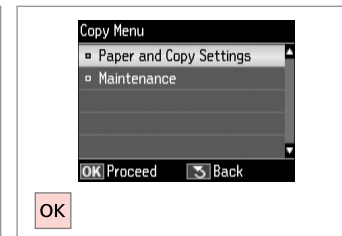
**10**

Potrdite meni za nastavitve kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Влезете во менито за поставки на копирање.

Уđите у мени за podešavanje kopiranja.

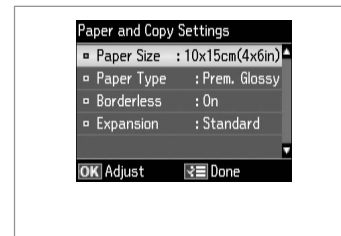
**11**

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

**12**

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Podesite odgovarajuće postavke za ispis.

Одредете ги соодветните поставки за печатење.

Обавите odgovarajuća podešavanja štampanja.



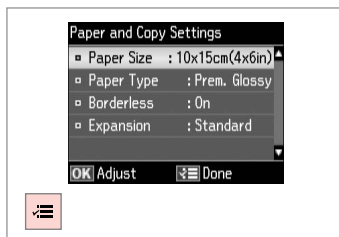
Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставили Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.

13



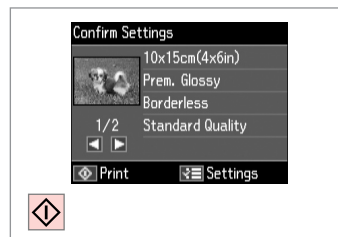
Dokončajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Завршите со поставување.

Završite podešavanje.

14



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете со копирање.

Započnite kopiranje.

## Skeniraj v računalnik

### Skeniranje na računalo

### Сканирање на компјутер

### Skeniranje na računar



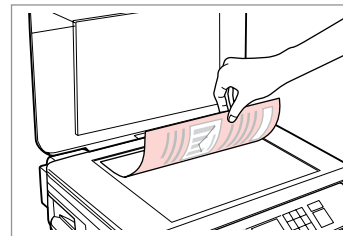
Prepričajte se, da imate nameščeno ustrezno programsko opremo za tiskalnik in da ste ga priklopili v računalnik glede na navodila na kartici Začnite tukaj.

Preverite jeste li instalirali softver za pisac na računalo i izvršili spajanje prema uputama danim na Počnite ovdje posteru.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за овој печатач на компјутерот и дали сте поврзани следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Проверite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 → 23



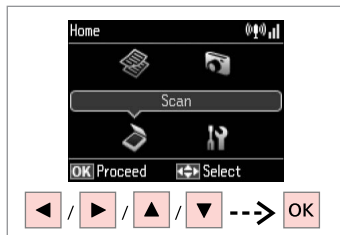
Namestite izvornik vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот хоризонтално.

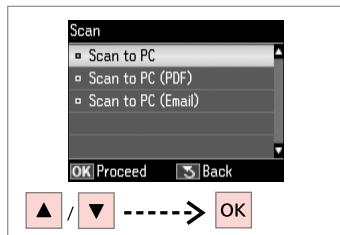
Postavite original horizontalno.

2



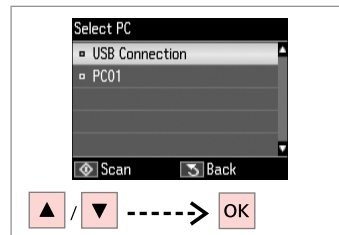
Izberite **Scan**.  
Odaberite **Scan**.  
Изберете **Scan**.  
Izaberite **Scan**.

3



Izberite predmet.  
Odaberite stavku.  
Изберете ставка.  
Izaberite stavku.

4



Izberite računalnik.  
Odaberite računalo.  
Изберете го вашиот компјутер.  
Izaberite svoj računar.



Ko izberete računalnik, programska oprema za optično branje na vašem računalniku samodejno zažene optično branje. Za podrobnosti si oglejte spletna Navodila za uporabo.

Nakon odabira računala, softver za skeniranje na računalu automatski započinje skeniranje. Za pojedinosti, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Откако ќе одберете компјутер, софтверот за сканирање на компјутерот автоматски почнува да сканира. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

Nakon što izaberete računar, njegov program za skeniranje automatski počinje da skenira. Za više informacija, pogledajte na Internetu Korisnički vodič.





Seznam menija za način Copy in Scan

Popis izbornika u načinu rada Copy i Scan

Листа на менито на режимите Copy и Scan

Lista menija za režime Copy i Scan

SL  → 33


HR  → 34

MK  → 34

SR  → 35

SL

### ☰ Nastavitve tiskanja za način Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time *2	Standard, Long, Longer
	Expansion *3	Standard, Medium, Minimum
	Color Restoration	Off, On
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion *3
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 → 55	

\*1 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni polo papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.


\*2 Če je črnilo na sprednji strani papirja razmazano, nastavite daljši čas sušenja.

\*3 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.

### ☑ Način Scan

Scan to PC  
Scan to PC (PDF)  
Scan to PC (Email)


 Podešavanje ispisa za način rada Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
	Paper and Copy Settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion * <sup>3</sup>
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 ➔ 56	

\*1 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisano područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.


\*2 Ako je tinta na prednjoj strani papira razmazana, podesite dulje vrijeme sušenja.

\*3 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.

 Scan način rada

Scan to PC
Scan to PC (PDF)
Scan to PC (Email)

 Поставки за печатење на режимот Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
	Paper and Copy Settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion * <sup>3</sup>
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 ➔ 56	

\*1 Сликата е малку зголемена и исечена за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатокот може да се намали во горниот и долниот дел, или површината може да се размачка.


\*2 Ако мастилото на хартијата е размачкано, поставете подолго време за сушење.

\*3 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии без рамки.

 Режим Scan

Scan to PC
Scan to PC (PDF)
Scan to PC (Email)

 Postavke štampača za režim Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
	Paper and Copy Settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
	Expansion * <sup>3</sup>	
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 ➔ 57	

\*<sup>1</sup> Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*<sup>2</sup> Ako je mastilo na prednjoj strani papira razmazano, podesite duže vreme sušenja.

\*<sup>3</sup> Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.

 Scan režim

Scan to PC
Scan to PC (PDF)
Scan to PC (Email)

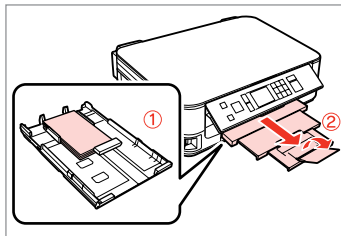


**Način Print Photos**  
**Način rada Print Photos**  
**Режим Print Photos**  
**Режим Print Photos**



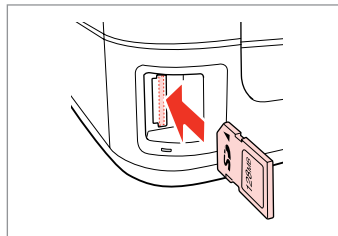
Tiskanje fotografij  
Ispis fotografija  
Печатење  
фотографији  
Štampanje  
fotografija

1  → 18



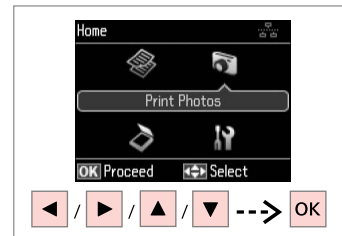
Vstavite papir za slike.  
Umetnite fotografski papir.  
Ставете фотографска хартија.  
Ubacite foto papir.

2  → 21



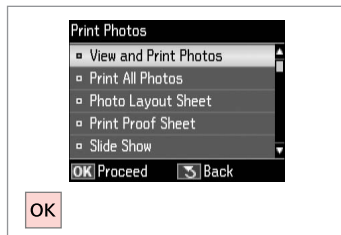
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

3



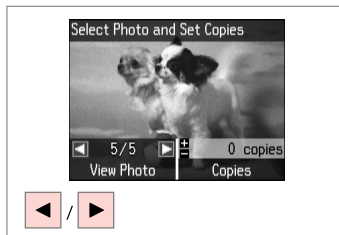
Izberite **Print Photos**.  
Odaberite **Print Photos**.  
Изберете **Print Photos**.  
Izaberite **Print Photos**.

4




Izberite način **View and Print Photos**.  
Odaberite **View and Print Photos**.  
Изберете **View and Print Photos**.  
Izaberite **View and Print Photos**.


5





Izberite fotografijo.  
Odaberite fotografiju.  
Изберете фотографија.  
Izaberite fotografiju.

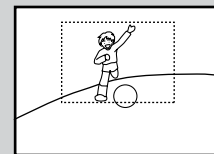


Fotografijo po želji obrežite ali povečajte. Pritisnite na  in opravite nastavitve.

Možete obrezati i uvećati Vašu fotografiju. Pritisnite  i podesite potrebne postavke.

Može da ja isecete i zgolemite fotografijata. Pritisnete  i odredete gi postavkite.

Fotografiju možete da opsećete i uvećate. Pritisnite  i obavite podešavanja.



**6**

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.

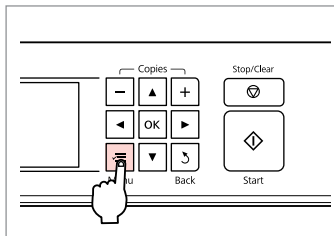


Če želite izbrati več fotografij, ponovite **5** in **6**.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite **5** i **6**.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite gi **5** i **6**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite **5** i **6**.

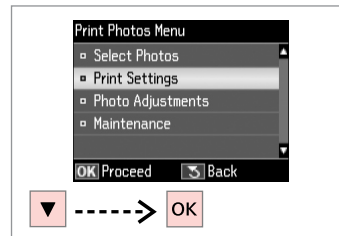
**7**

Одрпите мени за наставитве тискања.

Отворите изборник за podešavanje kopiranja.

Отворете го менито за поставки на печатењето.

Удите у мени за podešavanje štampanja.

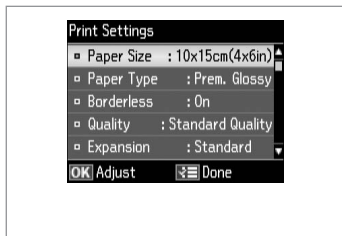
**8**

Izberite **Print Settings**.

Odaberite **Print Settings**.

Izberete **Print Settings**.

Izaberite **Print Settings**.

**9**   42

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.

Izberete gi soodvetnrite postavki za печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.



Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Proverite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.



Проверете дали сте поставиле Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.



Za prilagajanje fotografij, izberite **Photo Adjustments** in nastavite ustrezne nastavitve v **8**.   42

Za podešavanje fotografija, odaberite **Photo Adjustments** i podesite postavke u **8**.   42

Za приспособување на фотографиите, изберете **Photo Adjustments** и одредете ги поставките во **8**.   42

Da biste podesili fotografije, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u **8**.   42

**10**

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете со печатење.

Započnite štampanje.

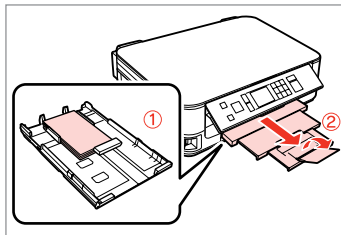
Tiskanje z različnimi postavitvami

Ispis stranica različitog izgleda

Печатање со различни распреди

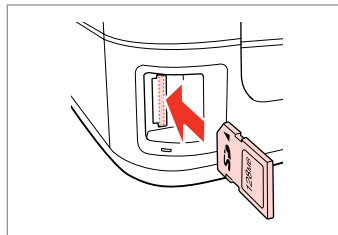
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 18



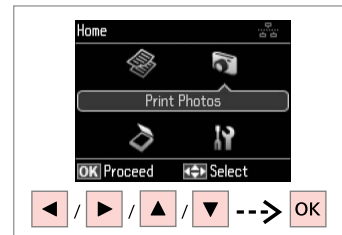
Vstavite papir za slike.  
Umetnite fotografski papir.  
Ставете фотографска хартија.  
Ubacite foto papir.

2  → 21



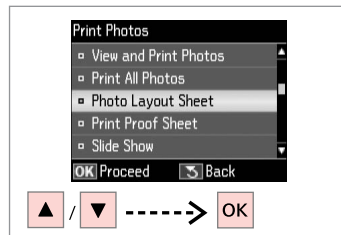
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

3



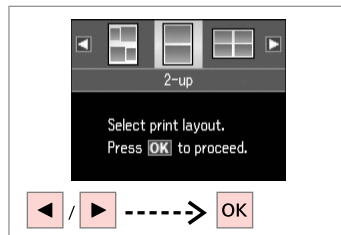
Izberite **Print Photos**.  
Odaberite **Print Photos**.  
Изберете **Print Photos**.  
Izaberite **Print Photos**.

4



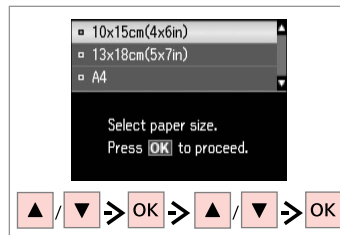
Izberite **Photo Layout Sheet**.  
Odaberite **Photo Layout Sheet**.  
Изберете **Photo Layout Sheet**.  
Izaberite **Photo Layout Sheet**.

5



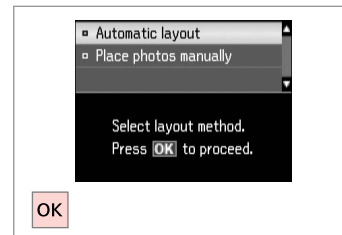
Izberite postavitev.  
Odaberite izgled stranice.  
Изберете распред.  
Izaberite izgled.

6



Izberite vrsto in velikost papirja.  
Odaberite veličinu i vrstu papira.  
Изберете тип и големина на хартијата.  
Izaberite vrstu i veličinu papira.

7



Izberite **Automatic layout**.  
Odaberite **Automatic layout**.  
Изберете **Automatic layout**.  
Izaberite **Automatic layout**.





Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografijo kot je prikazano na (1) ali pustite prazno kot je prikazano na (2).

Ukoliko odaberete **Place photos manually**, fotografiju postavite kako je prikazano na (1) ili ostavite prazno mjesto kao na (2).

Ako izberete **Place photos manually**, namestete ja fotografijata kako što e prikazano na (1) ili ostavete prazno kako što e prikazano na (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografiju kao što je pokazano u (1) ili ostavite prazno kao što je pokazano u (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Izberite fotografijo.  
Odaberite fotografiju.  
Изберете фотографија.  
Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 8.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 8.

Za da izberete ušte fotografiji, ponovite go čekorot 8.

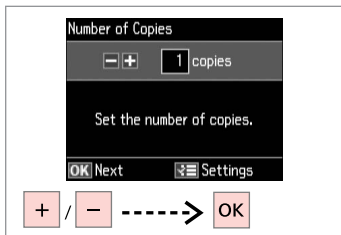
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 8.

9



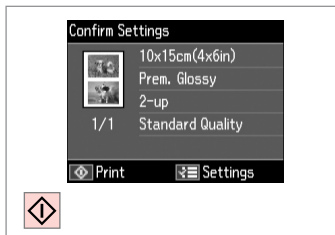
Končajte z izbiranjem fotografij.  
Završite sa odabirom fotografija.  
Завршете со изборот на фотографии.  
Završite biranje fotografija.

10



Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Одредете број на копии.  
Podesite broj kopija.

11



Tiskaj.  
Ispišite.  
Печатете.  
Štampajte.

## Menijski seznam za način Print Photos

### Popis izbornika u načinu rada Print Photos

### Листа на менито на режимот Print Photos

### Lista menija za režim Print Photos

SL  → 42


HR  → 43

MK  → 44


SR  → 45

SL

#### Print Photos način


View and Print Photos
Print All Photos
Photo Layout Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show
Copy/Restore Photos  → 28
Select Location

#### Nastavitve tiskanja


Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame *3
Bidirectional *4	
Photo Adjustments *1	Fix Red-Eye *5
Maintenance	 → 55

- \*1 Te funkcije vplivajo samo na trenutne izpise. Ne naredijo sprememb na izvornih slikah.
- \*2 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.
- \*3 Izberite On, če želite samodejno obrezati fotografijo, da se prilega v razpoložljiv prostor. Izberite Off, če želite izklopiti samodejno obrezovanje in pustiti bel prostor na robovih fotografije.
- \*4 Izberite On za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite Off za boljšo kakovost tiskanja (tiskanje je lahko počasnejše).
- \*5 Odvisno od vrste fotografije, se popravki lahko naredijo na drugih delih, ne samo na očeh.

## Način rada Print Photos


View and Print Photos
Print All Photos
Photo Layout Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show
Copy/Restore Photos  ➔ 28
Select Location

## Postavke za ispis


Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion * <sup>2</sup>
	Date
	Fit Frame * <sup>3</sup>
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Bidirectional * <sup>4</sup>
	Fix Red-Eye * <sup>5</sup>
Maintenance	 ➔ 56

- \*1 Ove funkcije utječu isključivo na vaše ispise. Njima se ne mijenjaju izvornici.
- \*2 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.
- \*3 Odaberite On za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite Off za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.
- \*4 Odaberite On kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite Off kako biste poboljšali kakvoću ispisa (ali uz manju brzinu ispisa).
- \*5 Ovisno o vrsti fotografije, dijelovi slike, osim očiju, mogu biti korigirani.

## Режим Print Photos


View and Print Photos
Print All Photos
Photo Layout Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show
Copy/Restore Photos  → 28
Select Location

## Поставки за печатење


Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame *3
Photo Adjustments *1	Bidirectional *4
	Fix Red-Eye *5
Maintenance	 → 56

- \*1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- \*2 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии без рамки.
- \*3 Изберете Оп за автоматски сечење на фотографијата да се вклопи во расположивиот простор за избраниот изглед. Изберете Off за да исклучите автоматско сечење и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.
- \*4 Изберете Оп за зголемување на брзината на печатењето. Изберете Off за да го подобрите квалитетот на печатењето (но, фотографиите ќе се печатат побавно).
- \*5 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.

## Režim Print Photos

View and Print Photos
Print All Photos
Photo Layout Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show
Copy/Restore Photos  ➔ 28
Select Location

## Postavke štampača

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion * <sup>2</sup>
	Date
	Fit Frame * <sup>3</sup>
Bidirectional * <sup>4</sup>	
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Fix Red-Eye * <sup>5</sup>
Maintenance	 ➔ 57

- \*1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.
- \*2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.
- \*3 Izaberite On za automatsko opsecanje fotografije i prilagođavanje prostoru koji je dostupan za izgled koji ste izabrali. Izaberite Off da isključite automatsko opsecanje i ostavite beli prostor na ivicama fotografije.
- \*4 Izaberite On da povećate brzinu štampanja. Izaberite Off da povećate kvalitet štampanja (ali će se fotografije štampati sporije).
- \*5 U zavisnosti od vrste fotografije, neki delovi slike mogu se popraviti, izuzev očiju.



Setup Način (Vzdrževanje)  
Način rada Setup (Održavanje)  
Режим Setup (Одржување)  
Setup režim (Održavanje)



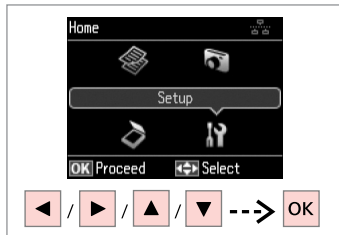
Preglejte status  
kartuše s črnilom

Provjerite stanja  
spremnika tinte

Проверка на  
состојбата на  
касетите со мастило

Provera statusa  
kertridža

1



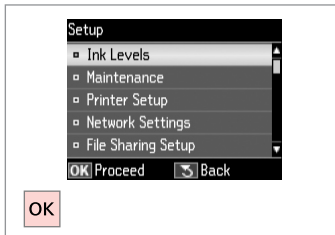
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izberite **Setup**.

2



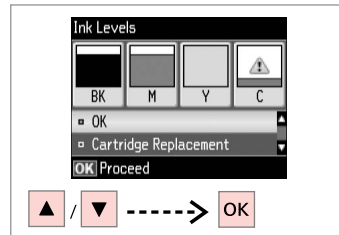
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izberite **Ink Levels**.

3



Nadaljujte ili zamenjajte kartušu.

Nastavite ili zamenite spremnik za tintu.

Продолжете или сменете ја касетата.

Nastavite ili zamenite kertridž.

BK	M	Y	C	
Črna	Vijolična	Rumena	Ciano modra	Nivo zaloge črnila je nizek.
Crna	Purpurna	Žuta	Azurna	Razina tinte je niska.
Црна	Розова	Жолта	Тиркизна	Мастилото е при крај.
Crna	Ružičasta	Žuta	Tirkizna	Mastilo je potrošeno.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.


Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.


Ako nekoja kasetna so maстило e при крај, подгответе нова касета.


Ako se neki kertridž skoro istošio, pripremite novi.






Pri koraku ③ lahko izberete zamenjavo kartuš, čeprav te niso iztrošene. To operacijo lahko zaženete z izbiro načina **Setup, Maintenance** in nato **Ink Cartridge Replacement**. Za navodila kako zamenjati kartušo, glejte  ➔ 64.

Na prikazu u koraku ③, možete odabrati zamjenu spremnika za tintu čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete započeti odabirom načina rada **Setup, Maintenance**, a potom **Ink Cartridge Replacement**. Za upute o zamjeni spremnika tinte, pogledajte  ➔ 64.

На екранот во чекор ③, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Може и да ја започнете операцијата со избор на режимот **Setup, Maintenance** и потоа **Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за замена на касетата, видете во  ➔ 64.

Na ekranu, u koraku ③, možete izabrati zamenu kertridža čak i ako oni nisu ispražnjeni. Ovu operaciju možete započeti izborom režima **Setup**, stavke **Maintenance**, a zatim **Ink Cartridge Replacement**. Za uputstva o zameni kertridža, pogledajte  ➔ 64.



Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da garantira za kvalitetetot ili ispravnosta na neoriginalno maстило. Состојбата на касетите со мастило може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.

Pregled/čišćenje  
tiskalne glave

Provjera/čišćenje  
glave pisača

Проверка/чистење  
на главата за  
печатење

Provera/čišćenje  
glave za štampanje



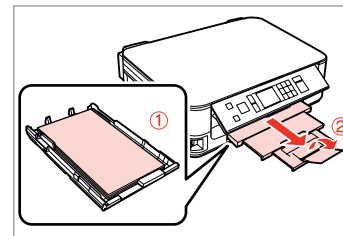
Pri čišćenju tiskalne glave se upotrebljava crnilo iz nekaterih kartuša. Za določitev okvarjenih barv uporabite **Nozzle Check**, da boste lahko izbrali primerne barve za čiščenje. Črno crnilo se lahko uporeblja pri barvnih slikah.

Čišćenje glave pisača troši nešto tinte iz nekih spremnika. Upotrijebite funkciju **Nozzle Check** za prepoznavanje boja s greškom radi odabira spremnika za čišćenje. Za slike u boji se može koristiti crna tinta.

Чистењето на главата за печатење користи мастило од некои касети. Со помош на **Nozzle Check** може да ги идентификувате неисправните бои, па може да изберете кои бои да ги исчистите. Црното мастило може да се користи за сликите во боја.

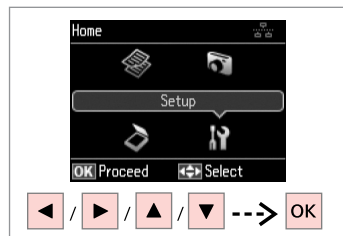
Pri čišćenju glave za štampanje se iz nekih kertridža troši malo mastila. Pomoću funkcije **Nozzle Check** odredite koje su boje neispravne i koje od njih treba očistiti. Za slike u boji može se koristiti crno maštilo.

1 → 18



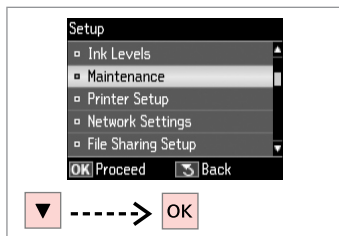
Vložite papir velikosti A4.  
Umetnite papir formata A4.  
Ставете хартија со големина A4.  
Ubacite papir formata A4.

2



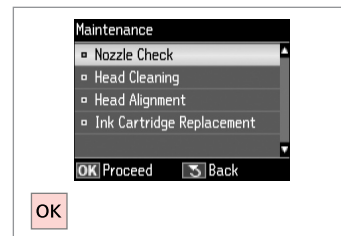
Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

3



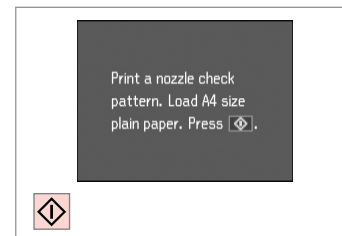
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

4

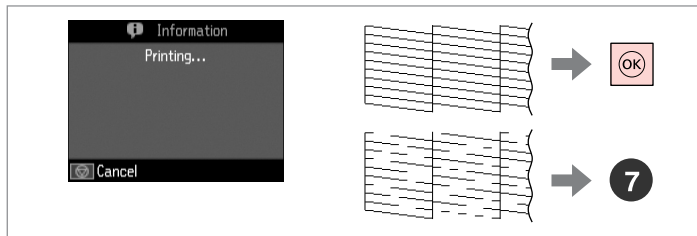


Izberite **Nozzle Check**.  
Odaberite **Nozzle Check**.  
Изберете **Nozzle Check**.  
Izaberite **Nozzle Check**.

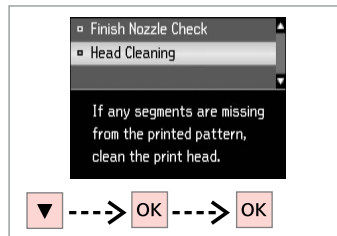
5



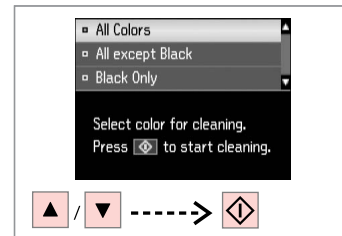
Zaženite preskus šobe.  
Započnite s provjerom mlaznica.  
Почнете ја проверката на прскалките.  
Započnite proveru mlaznica.

**6**

- Preverite vzorec.
- Provjerite uzorak.
- Проверете ја шарата.
- Proverite šablon.

**7**

- Izberite **Head Cleaning** in nadaljujte.
- Odaberite **Head Cleaning** i započnite.
- Изберете **Head Cleaning** и продолжете.
- Izaberite **Head Cleaning** i nastavite.

**8**

- Izberite element in začnite čiščenje.
- Odaberite stavku i započnite čiščenje.
- Изберете ставка и почнете со чистењето.
- Izaberite stavku i počnite sa čišćenjem.

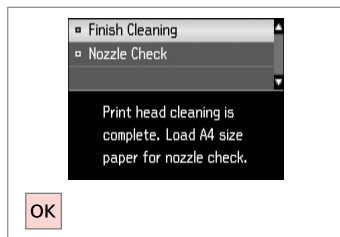


Izberite barvo, ki jo rezultat preverjanja šobe pokaže kot okvarjeno.

Odaberite boju za koju je nađena greška tijekom provjere mlaznica.

Изберете ја бојата што покажува неисправност во резултатите од проверката на прскалките.

Izaberite boju koja se pokazala neispravnom pri proveru mlaznica.

**9**

- Zaključite čiščenje glave.
- Završite čiščenje glave pisača.
- Завршете со чистење на главата.
- Završite čiščenje glave.



Če se kakovost tiskanja ne izboljša, morate v koraku 8 izbrati primerno barvo glede na rezultate preverjanja šobe. Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša, proverite jeste li odabrali pravu boju u koraku 6 prema provjeri mlaznica. Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ukoliko se kvaliteta ni tada ne poboljša, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetot na печатењето не се подобри, проверете дали сте ја избрале соодветната боја во чекорот 8 според резултатите од проверката на прскалките. Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот најмалку шест часа. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet štampanja ne poboljša, proverite da li ste izabrali odgovarajuću boju u koraku 3 u skladu sa rezultatima provere mlaznica. Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet još uvek ne poboljša, obratite se podršci Epsona.



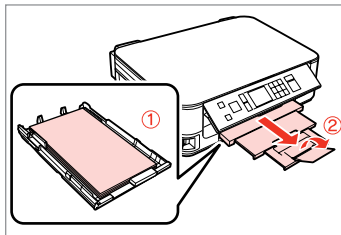
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

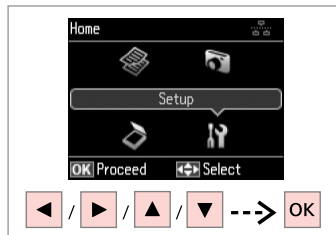
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 18



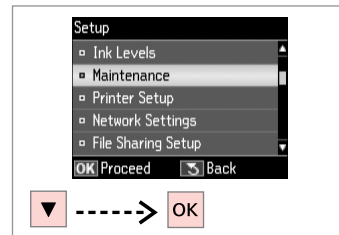
Vložite papir velikosti A4.  
Umetnite papir formata A4.  
Ставете хартија со големина A4.  
Ubacite papir formata A4.

2



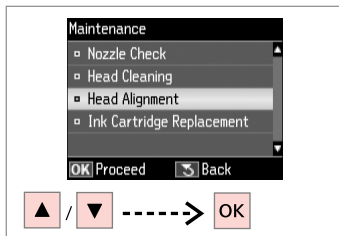
Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

3



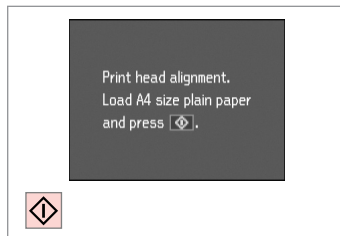
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

4



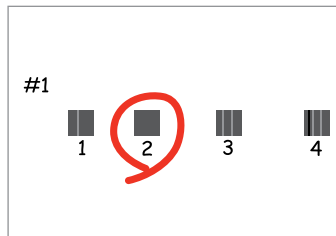
Izberite **Head Alignment**.  
Odaberite **Head Alignment**.  
Изберете **Head Alignment**.  
Izaberite **Head Alignment**.

5



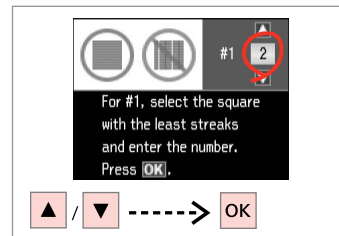
Natisnite vzorce.  
Ispišite uzorke.  
Отпечатете ги шарите.  
Odštampajte šablone.

6

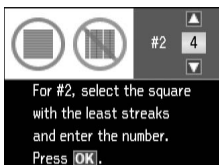


Izberite najbolj poln vzorec.  
Odaberite najpotpuniji uzorak.  
Изберете ја најтемната шара.  
Izaberite najpuniji šablon.

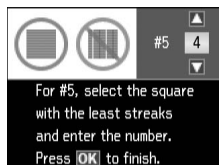
7



Vnesite št. vzorca za #1.  
Odaberite broj uzorka za #1.  
Внесете го бројот на шарата за #1.  
Unesite broj šablona za #1.

**8**

- Ponovite **7** za vse vzorce.
- Ponovite korak **7** za sve uzorke.
- Повторете го **7** за сите шари.
- Ponovite **7** za sve šablone.

**9**

OK

- Zaključite poravnavo glave.
- Završite s poravnavanjem glave pisača.
- Завршете го порамнувањето на главата за печатење.
- Završite poravnavanje glave za štampanje.


Menijski seznam  
načina Setup

Popis izbornika u  
načinu rada Setup

Листа на менито на  
режимот Setup

Lista menija za režim  
Setup

SL

 Način Setup

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Za podrobnejše informacije glejte Omrežni vodič na spletu.
File Sharing Setup	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings


\* Izberete lahko LCD-zaslonski način prikaza, tako da izberete 1-up with Info, 1-up without Info in View Thumbnail Images.

SL  → 55

HR  → 56

MK  → 56

SR  → 57

 Setup način rada

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič.
File Sharing Setup	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings


\* Možete odabrati jednu od sljedećih veličina prikaza LCD zaslona 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

 Режим Setup

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за повеќе
File Sharing Setup	детали.
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings

\* Може да го изберете форматот на приказот на LCD-екранот од 1-up with Info, 1-up without Info и View Thumbnail Images.



 Režim Setup

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Za dodatne informacije pogledajte elektronski Mrežni vodič.
File Sharing Setup	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings

\* Za format prikaza na LCD ekranu možete izabrati 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.



Odpravljanje težav  
Rješavanje problema  
Решавање проблеми  
Rešavanje problema



## Sporočila o napaki

### Poruke o pogreškama

### Пораки за грешки

### Poruke o greškama









SL  ➔ 60









HR  ➔ 61









MK  ➔ 62









SR  ➔ 63

SL

Sporočila o napaki	Rešitev
Paper jam inside or back side of the product. Press  to see how to remove the paper.	 ➔ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press  .	Vložite nekaj papirja ali odstranite zagozdeni papir. Število listov ne sme presežati meje, ki je določena za vrsto medija, ki ga uporabljate.  ➔ 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press  to see how to open it.	 ➔ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, preverita ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalniku in ali so nastavitve programske opreme pravilne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Izključite in ponovno vključite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u da vam zamenjajo blazinice za črnilo pred potekom roka uporabe. Ko so blazinice za črnilo premočene, se tiskalnik ustavi in morate se obrniti na tehnično podporo pri Epson-u.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u, da vam zamenjajo blazinice za črnilo.
Cannot recognize the memory card or disc.	Prepričajte se, da je spominska kartica pravilno vstavljena. Če je vstavljena pravilno, preverite tudi, ali gre za težavo s kartico in poskusite ponovno.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte Omrežni vodič na spletu.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Paper jam inside or back side of the product. Press  to see how to remove the paper.	 ➔ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press  .	Umetnite papir ili uklonite zaglavljani papir. Osim toga, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij koji koristite.  ➔ 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press  to see how to open it.	 ➔ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite je li računalo pravilno spojeno. Ako se poruka o grešci i dalje prikazuje, provjerite je li na računalo instaliran softver za skeniranje i jesu li postavke softvera ispravne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljani papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson službi za korisničku podršku za izmjenu jastučica za tintu prije nego im istekne rok uporabe. Kada je jastučić za tintu zasićen, pisač se zaustavlja i trebate se obratiti Epson službi podrške za nastavak korištenja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson službi podrške za izmjenu jastučica za tintu.
Cannot recognize the memory card or disc.	Provjerite da li je memorijska kartica ispravno umetnuta. Ako jest, provjerite postoji li nekakav problem s memorijskom karticom i pokušajte ponovno.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.

Пораки за грешки	Решение
Paper jam inside or back side of the product. Press  to see how to remove the paper.	 ➔ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press  .	Ставете хартија или извлекете ја заглавената хартија. Инаку, проверете бројот на листови да не го надминува ограничувањето за видот хартија што го користите.  ➔ 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press  to see how to open it.	 ➔ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е поврзан правилно. Ако пораката и понатаму се појавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот, а потоа дали се правилни поставките на софтверот.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничињата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничињата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничињата за мастило.
Cannot recognize the memory card or disc.	Проверете дали мемориската картичка е вметната правилно. Ако е вметната правилно, проверете дали има проблем со картичката, па обидете се повторно.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.

Poruke o greškama	Rešenje
Paper jam inside or back side of the product. Press  to see how to remove the paper.	 ➔ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press  .	Stavite papir ili izvucite zaglavljani papir. U suprotnom, uverite se da broj ubačenih listova ne prelazi graničnu vrednost za korišćeni tip medija.  ➔ 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press  to see how to open it.	 ➔ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar ispravno povezan. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, uverite se da je program za skeniranje instaliran u računaru i da su postavke programa ispravne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Proverite da u štampaču nije ostalo papira. Ako se poruka o grešci ponovo javlja, obratite se podršci Epsona.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Kontaktirajte podršku Epson-a za zamenu upijača mastila pre isteka njihovog veka trajanja. Kada su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Kontaktirajte podršku Epsona za zamenu upijača mastila.
Cannot recognize the memory card or disc.	Proverite da li ste dobro postavili memorijsku karticu. Ako jeste, proverite da li postoji neki problem sa karticom i probajte ponovo.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.

## Zamenjava kartuša

### Zamjena spremnika tinte

### Менување на касетите со мастило

### Zamena kertridža

- ❗ Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami
  - Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
  - Med naslednjimi operacijami se porabi nekaj črnila iz nekaterih kartuš: čiščenje glave tiskalnika in polnjenje črnila ob nameščanju kartuše.
  - Količino črnila najbolje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
  - Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila lahko povzroči škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika. Lahko se zgodi, da podatki o količini neoriginalnega črnila niso prikazani, prav tako se uporaba neoriginalnega črnila beleži za potrebe servisne podpore.
  - Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
  - Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
  - Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljene na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
  - Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje Epson lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzročijo nenavadno delovanje tiskalnika.
  - Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker s tem trošite črnilo.

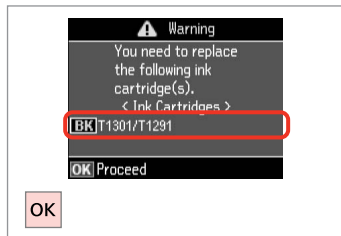
- ❗ Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte
  - Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
  - Određena količina tinte se troši iz nekih spremnika tijekom slijedećih postupaka: čišćenje glave pisača i punjenje tinte pri ugradnji spremnika za tintu.
  - Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska, nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
  - Epson preporuča upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, može uzrokovati nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba će biti zabilježena za potrebe servisiranja.
  - Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kada ste započeli sa zamjenom spremnika morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
  - Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
  - Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
  - Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu uzrokovati oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
  - Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.



- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
  - Дел од мастилото се троши од некои касети за време на следниве операции: чистење на главата и полнење мастило при инсталирање касета.
  - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите кои се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
  - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило во касетите може да не се прикажат, а користење неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
  - Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
  - Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, преостанатото мастило во прскалките на главата за печатење може да се исуши.
  - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
  - Други производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања кои не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
  - Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило залудно.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
  - Deo mastila nekih kertridža se troši prilikom sledećih radnji: Čišćenje glave za štampanje i punjenja mastila kada je instaliran kertridž sa mastilom.
  - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž vadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridž sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
  - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
  - Pre nego što počnete zamenu, uverite se da imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
  - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje.
  - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
  - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
  - Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer će se tada nepotrebno trošiti mastilo.



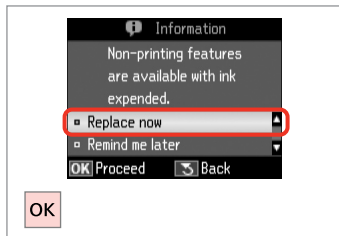
**1**

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite koje boje je tinta čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

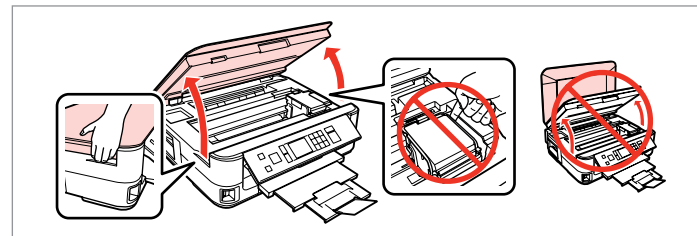
**2**

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

**3**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

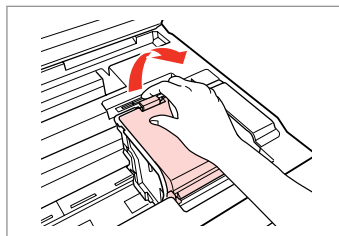


Nikoli ne odpirajte pokrova kartuše, medtem ko se glava tiskalnika premika.

Nikada nemojte otvarati poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворајте го капакот на касетата додека главата се движи.

Nikada ne otvarajte poklopac kertridža dok se glava za štampanje kreće.

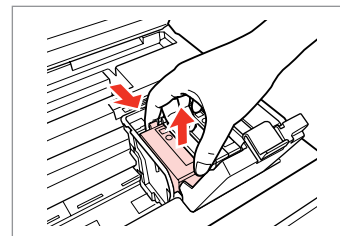
**4**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

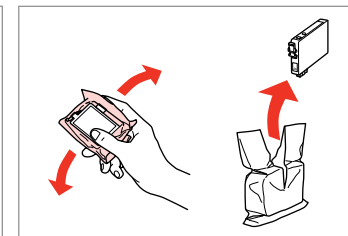
**5**

Potegnite in odstranite.

Stegnite i povucite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i uklonite.

**6**

Prepresite novo kartušo.

Protresite novi spremnik tinte.

Протресете ја новата касета.

Prepresite novi kertridž.



Bodite previdni, da ne zlomite kaveljcev ob strani kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne boste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавайте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

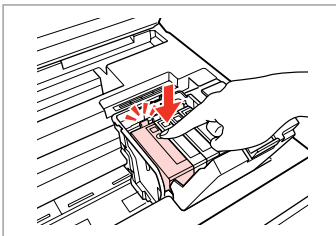
Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

7



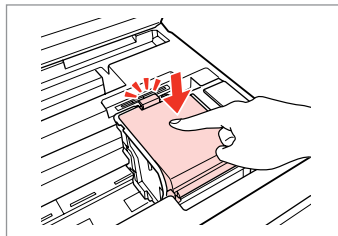
Odstranite rumeni trak.  
Uklonite žutu traku.  
Извадете ја жолтата лента.  
Uklonite žutu traku.

8



Vstavite in potisnite.  
Umetnite i pritisnite.  
Вметнете и турнете.  
Ubacite i gurnite.

9



Zaprte.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.



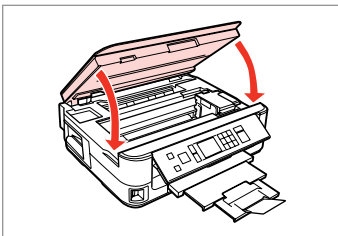
Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ако е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, pritisnite svaki od kertridža dok ne škljocne na svom mestu.

10



Zaprte in zaženite polnjenje črnila.  
Zatvorite i počnite s punjenjem tinte.  
Затворете и почнете со полнење на мастилото.  
Zatvorite i započnite dopunjavanje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zameniti tijekom kopiranja, otkazite zadatak ispisa i počnite ispočetka, od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ако сте морале да замените касета за време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zastoj papirja  
Zaglavljivanje  
Заглавена хартија  
Zaglavljivanje papira

Zagozdenje papirja  
– v notranjosti 1

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 1

Заглавена хартија  
- заглавена внатре 1

Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 1



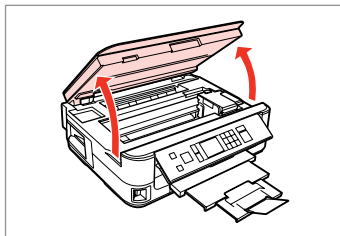
Nikoli se ne dotaknite gumbov na nadzorni plošči, če z rokami segate v notranjost tiskalnika.

Nikada nemojte pritisniti tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

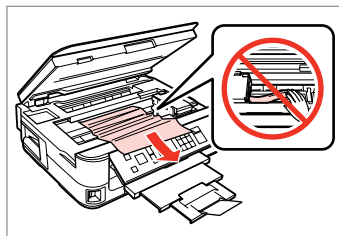
Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

1



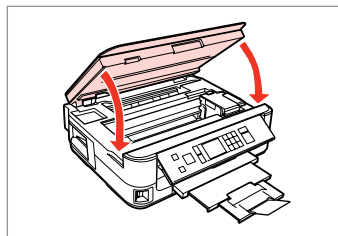
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

2



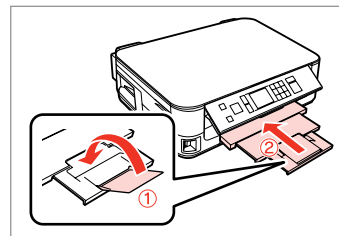
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3

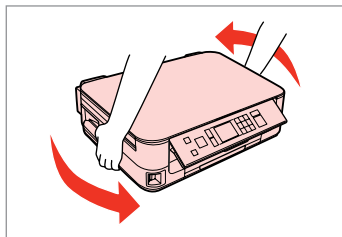


Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

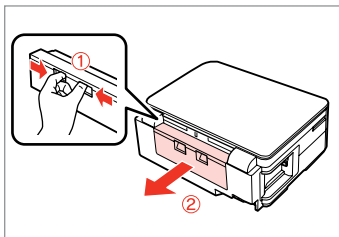
4



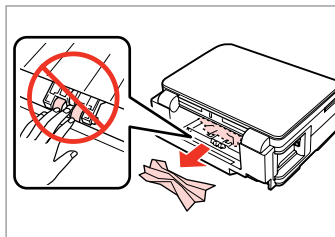
Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

**5**

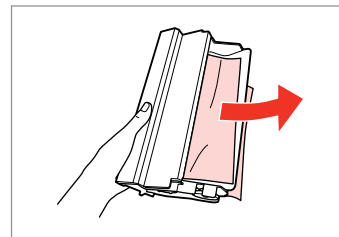
Obrnite.  
Okrenite.  
Свртеге.  
Okrenite.

**6**

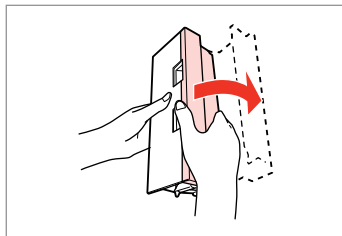
Izvlcite papir.  
Izvcite.  
Извлечете.  
Izvcite.

**7**

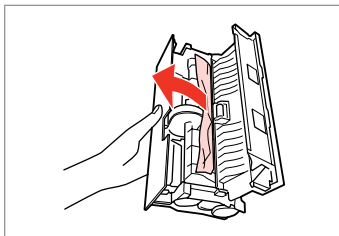
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**8**

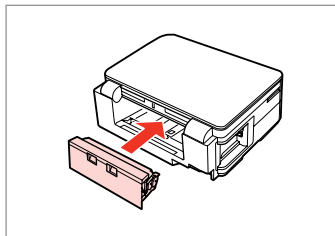
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**9**

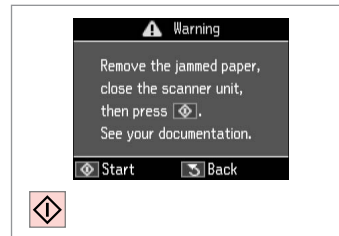
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

**10**

Pazljivo odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo uklonite.

**11**

Ponovno namestite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Vratite.

**12**

Ponovno zaženite.  
Ponovo pokrenite.  
Рестартирајте.  
Ponovo pokrenite.



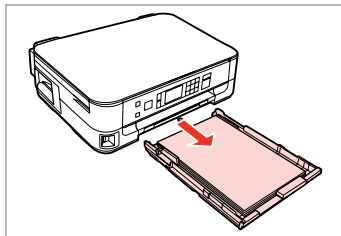
Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako ušte se pojavuva poraka za greška, obidete se so sledново.

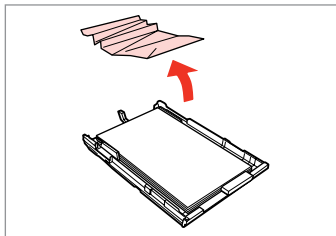
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

**13**



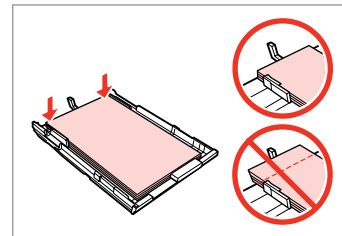
Izvlечite papir.  
Izvcite.  
Извлечете.  
Izvcite.

**14**



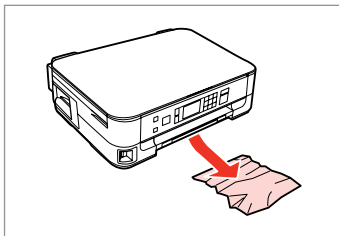
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**15**



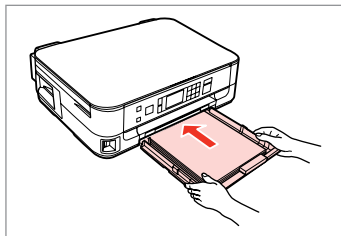
Poravnajte robove.  
Poravnajte rubove.  
Порамнете ги рабовите.  
Poravnajte ivice.

**16**



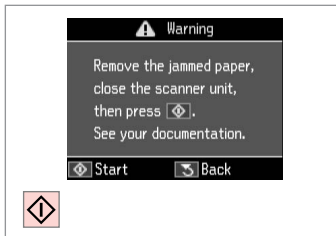
Pažljivo odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo uklonite.

**17**



Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu.  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu.

**18**



Ponovno zaženite.  
Ponovo pokrenite.  
Рестартирајте.  
Ponovo pokrenite.

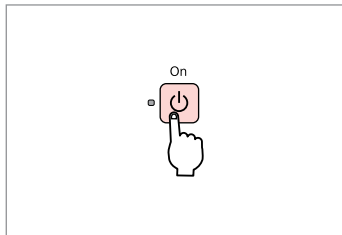


Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

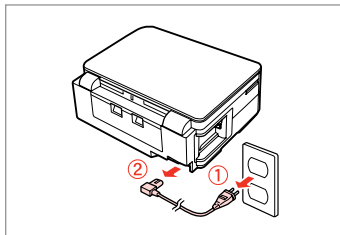
Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako ušte se pojavuva poraka za greška, obidete se so sledново.

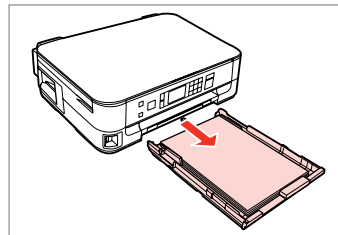
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

**19**

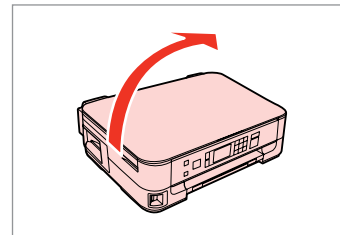
Izključite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

**20**

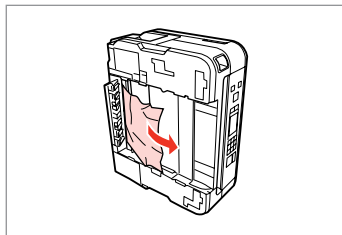
Odklopite.  
Iskopčajte.  
Откачете од штекер.  
Isključite iz struje.

**21**

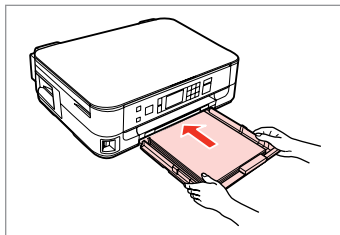
Izvlécite papir.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

**22**

Tiskalnik previdno postavite na bok.  
Pažljivo postavite pisač na bok.  
Внимателно исправете го  
печатачот.  
Pažljivo okrenite štampač na bok.

**23**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**24**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu.  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu.

Zagodenje papirja  
– v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 2

Заглавена хартија  
- заглавена внатре 2

Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 2



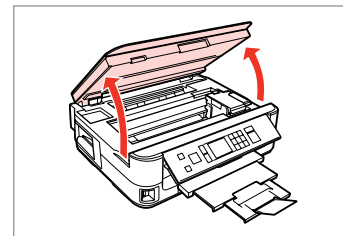
Nikoli se ne dotaknite gumbov na nadzorni plošči, če z rokami segate v notranjost tiskalnika.

Nikada nemojte pritisniti tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

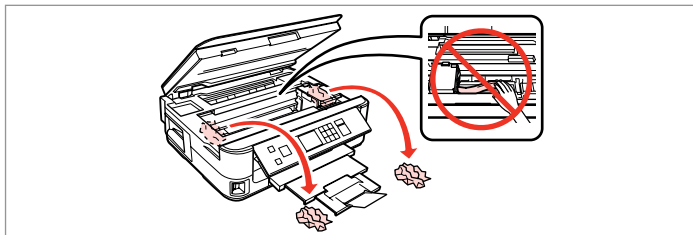
Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

1



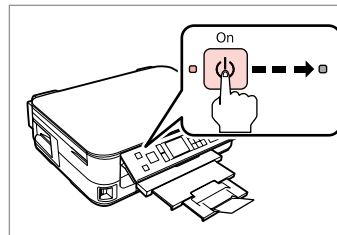
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

2



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3



Izključite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.



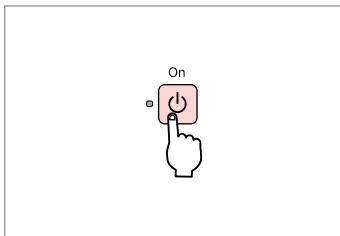
Zagorjenje papirja  
– v notranjosti 3

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 3

Zaglavena hartija  
- zaglavena vnatre 3

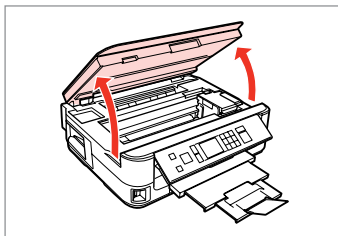
Zaglavljivanje papira  
- zaglavljun unutra 3

1



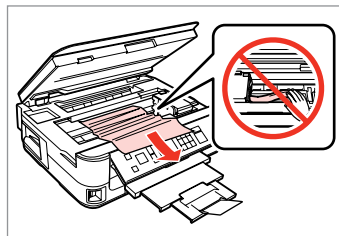
Izključite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

2



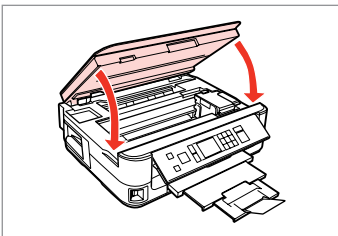
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

3



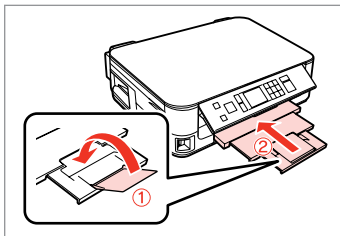
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

4



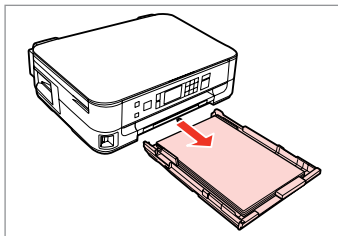
Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

5



Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

6



Izvlcite papir.  
Izvcite.  
Извлечете.  
Izvcite.

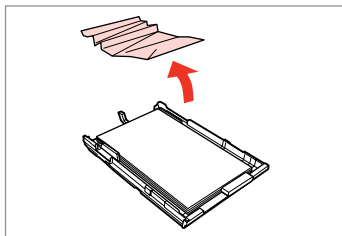


Če ne morete izvleči kasete s papirjem, pojdite na naslednje poglavje. ☐ ➔ 76

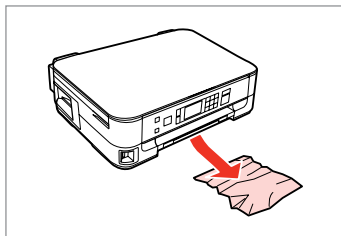
Ako ne možete izvući ladicu za papir, prijedite na sljedeći odlomak. ☐ ➔ 76

Ako ne možete da ja izvlčete kasetata za hartija, odete na sledniot del. ☐ ➔ 76

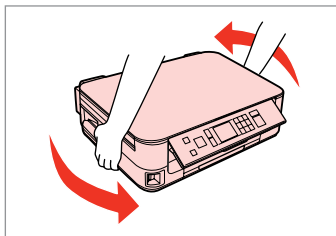
Ako ne možete da izvučete kasetu za papir, pređite na naredni odeljak. ☐ ➔ 76

**7**

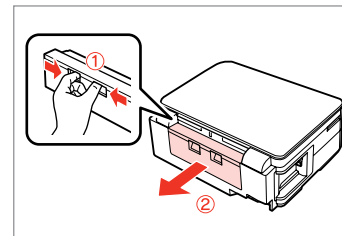
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**8**

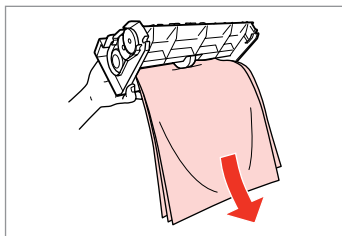
Pazljivo odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo uklonite.

**9**

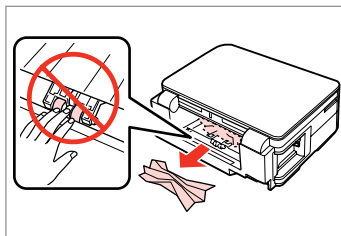
Obrnite.  
Okrenite.  
Свъртете.  
Okrenite.

**10**

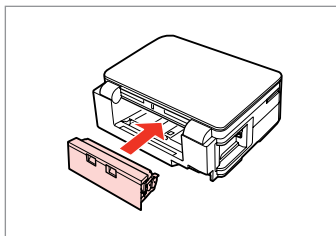
Izvlcite papir.  
Izvcite.  
Извлекете.  
Izvcite.

**11**

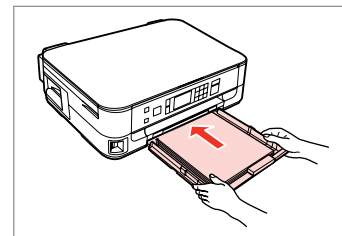
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**12**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**13**

Ponovno namestite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Vratite.

**14**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu.  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu.



Ne nalagajte navadnega papirja nad ≡ oznako puščice na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≡ unutar vodilice ruba.

Za obična hartija, ne stavaјte hartija nad znakot ≡ во граничникот.

U slučaju običnog papira, ne ubacujte papir iznad ≡ strelice koja se nalazi na unutrašnjoj strani vođice.



Če se pojavi isto sporočilo, proverite postopek za nalaganje papirja. ☐ ➔ 18  
Če se napaka še vedno pojavlja, stopite v stik s podporo Epson.

Ako se prikaže ista poruka, proverite postupak za umetanje papira.

☐ ➔ 18

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ако се појави истата порака, видете ја постапката за ставање хартија.

☐ ➔ 18

Ako i ponatamu se јавува грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, pogledajte postupak za ubacivanje papira.

☐ ➔ 18

Ako greška nastavi da se јавlja, obratite se Epsonovoj korisničkoј službi.

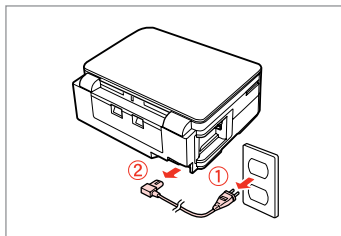
Kasete za papir ni  
mogoče izvelči.

Nije moguće izvući  
ladicu za papir

Не може да се  
извлече касетата со  
хартија

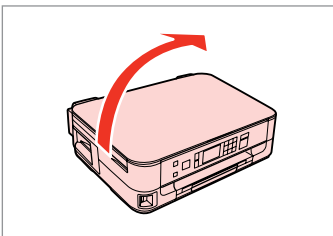
Kaseta sa papirom ne  
može da se izvuče

1



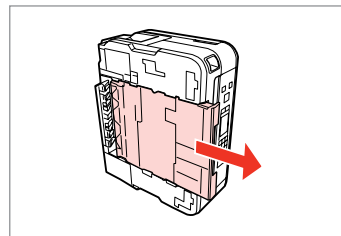
Odklopite.  
Iskopčajte.  
Откачете од штекер.  
Isključite iz struje.

2



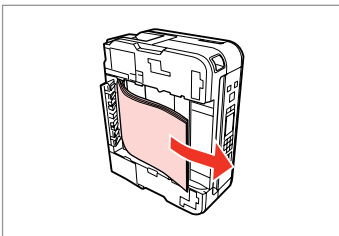
Tiskalnik previdno postavite na bok.  
Pažljivo postavite pisač na bok.  
Внимателно исправете го  
печатачот.  
Pažljivo okrenite štampač na bok.

3



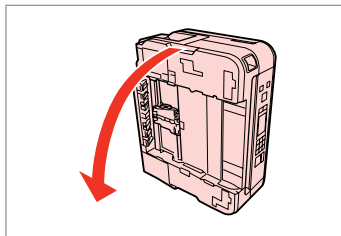
Previdno izvelcite.  
Pažljivo izvucite.  
Внимателно извлечете.  
Pažljivo izvucite.

4



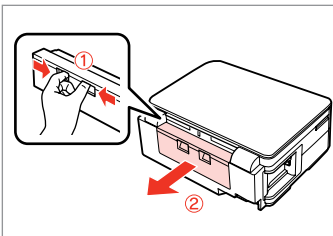
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

5



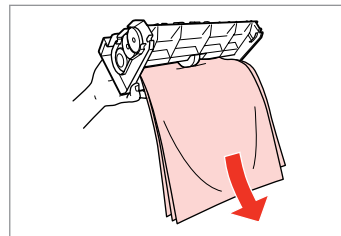
Zamenjajte.  
Zamijenite.  
Заменете.  
Vratite.

6

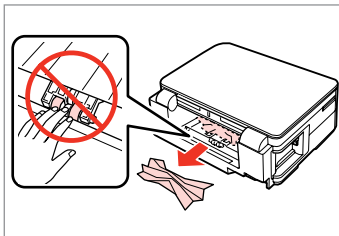


Izvelcite papir.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

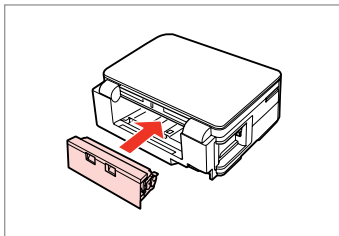
7



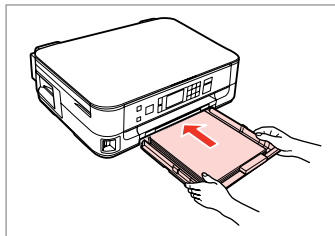
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**8**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**9**

Ponovno namestite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Вратите.

**10**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu.  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu.



Ne nalagajte navadnega papirja nad ≡ oznako puščice na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≡ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот ≡ во граничникот.

U slučaju običnog papira, ne ubacujte papir iznad ≡ strelice koja se nalazi na unutrašnjoj strani vođice.



Če se pojavi isto sporočilo, proverite postopek za nalaganje papirja. ☐ ➔ 18  
Če se napaka še vedno pojavlja, stopite v stik s podporo Epson.

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umetanje papira.  
☐ ➔ 18

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ako se pojavi istata poruka, videte ja postapkata za stavaње хартија.  
☐ ➔ 18

Ako i ponatamu se javuva greškata, kontaktirajte со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, pogledajte postupak za ubacivanje papira.  
☐ ➔ 18

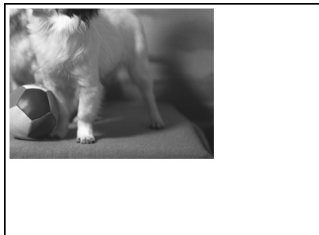
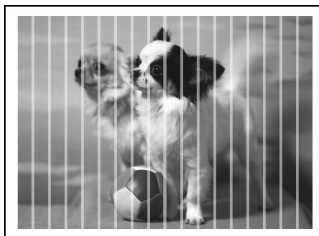
Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

Težave s kakovostjo  
tiska/prikazom

Poteškoče s  
kakvočom ispisa/  
izgledom

Проблеми со  
квалитетот/  
распоредот на  
печатењето

Problemi sa  
kvalitetom/izgledom  
štampanja











SL

Poskusite naslednje rešitve v vrstnem redu od začetka. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na izpisu ali kopijah vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Izpisi so zamegljeni ali umazani.	1 2 4 5 6 8
Izpis je zbledel ali ima praznine.	1 2 3 4 7
Izpis je zrnat.	5
Barve so nepravne ali manjkajoče.	4 7
Velikost slike ali položaj je napačen.	10 11 12 13
Rešitve	
1 Preverite, ali je izbrana pravilna vrsta papirja. ☐ ➔ 16	
2 Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. ☐ ➔ 18	
3 Ko izberete <b>Standard Quality</b> ali <b>Best</b> kot nastavitve za <b>Quality</b> , izberite <b>Off</b> kot nastavitve za <b>Bidirectional</b> . Dvosmerno tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. ☐ ➔ 42	
4 Najprej opravite preizkus šobe in nato očistite tiskalno glavo, ki je pri testu šobe pokazala znake okvare. ☐ ➔ 50	
5 Poravnajte tiskalno glavo. Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na spletu. ☐ ➔ 53	
6 Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na ploščo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje podatke glejte, glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.	
7 Za najboljše rezultate tiskanja kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju. ☐ ➔ 49	
8 Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.	
9 Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavek <b>Reduce/Enlarge</b> ali spremenite položaj originala.	
10 Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavek <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> , in <b>Reduce/Enlarge</b> za naložen papir. ☐ ➔ 33, 42	
11 Prepričajte se, ali ste pravilno vstavili papir in ali je izvornik nameščen pravilno. ☐ ➔ 18, 23	
12 Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, malce umaknite izvornik od roba.	
13 Očistite steklo. Glejte spletna <b>Navodila za uporabo</b> .	

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju prekidi (svijetle crte).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Ispis je mutan ili zamrljan.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Ispis je slab ili ima praznine.	<b>1 2 3 4 7</b>
Ispis je zrnat.	<b>5</b>
Boje su nepravilne ili nedostaju.	<b>4 7</b>
Veličina ili položaj slike je nepravilan.	<b>10 11 12 13</b>
Rješenja	
<b>1</b>	Provjerite jeste li odredili ispravnu veličinu papira. ☞ ➔ 16
<b>2</b>	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ☞ ➔ 18
<b>3</b>	Kada odaberete <b>Standard Quality</b> ili <b>Best</b> kao postavku za <b>Quality</b> , odaberite <b>Off</b> kao postavku za <b>Bidirectional</b> . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. ☞ ➔ 43
<b>4</b>	Prvo pokrenite provjeru mlaznica, a zatim očistite glavu pisača koja pokazuje grešku kod provjere mlaznica. ☞ ➔ 50
<b>5</b>	Poravnajte glavu pisača. Ako se kakvoća ne poboljša, pokušajte poravnavanje pomoću upravljačkog programa pisača. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič za poravnavanje glave pisača. ☞ ➔ 53
<b>6</b>	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> na Internetu.
<b>7</b>	Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. ☞ ➔ 49
<b>8</b>	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.
<b>9</b>	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku <b>Reduce/Enlarge</b> ili pomaknite original.
<b>10</b>	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za <b>Paper Size, Layout, Expansion, iReduce/Enlarge</b> za umetnutu vrstu papira. ☞ ➔ 34, 43
<b>11</b>	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili original. ☞ ➔ 18, 23
<b>12</b>	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
<b>13</b>	Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или на фотокопиите се гледаат ленти (светли линии).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Испечатеното е матно или замачкано.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Испечатеното е бледо или има празнини.	<b>1 2 3 4 7</b>
Испечатеното е зрнесто.	<b>5</b>
Боите се неправилни или недостигаат.	<b>4 7</b>
Неправилна големина или положба на сликата.	<b>10 11 12 13</b>
Решенија	
<b>1</b>	Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија.  ➔ 16
<b>2</b>	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно.  ➔ 18
<b>3</b>	Кога ќе одберете <b>Standard Quality</b> или <b>Best</b> како поставка за <b>Quality</b> , одберете <b>Off</b> како поставка за <b>Bidirectional</b> . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето.  ➔ 44
<b>4</b>	Извршете проверка на прскалките, а потоа исчистете ја главата за печатење што е пријавена како неисправна во резултатите на проверката.  ➔ 50
<b>5</b>	Порамнете ја главата за печатење. Ако квалитетот не се подобри, порамнете ја со драјверот. Видете во електронското Упатство за корисникот за порамнување на главата.  ➔ 53
<b>6</b>	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи. За повеќе информации, видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .
<b>7</b>	За најдобри резултати, употребете ја касетете во рок од шест месеци по отворањето.  ➔ 49
<b>8</b>	Користете само оригинални касети со мастило и хартија препорачани од Epson.
<b>9</b>	Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање <b>Reduce/Enlarge</b> или поместете го оригиналот.
<b>10</b>	Проверете дали сте ги избрале правилните поставки за <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Reduce/Enlarge</b> за ставената хартија.  ➔ 34, 44
<b>11</b>	Проверете дали правилно сте ставиле хартија и сте го наместиле оригиналот.  ➔ 18, 23
<b>12</b>	Ако рабовите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот.
<b>13</b>	Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .



Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se pojavljuju svete linije.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Otisak je mutan i razmazan.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Otisak je bled ili ima praznine.	<b>1 2 3 4 7</b>
Otisak je zrnast.	<b>5</b>
Primećujete pogrešne boje ili neke nedostaju.	<b>4 7</b>
Pogrešna veličina ili položaj slike.	<b>10 11 12 13</b>
Rešenja	
<b>1</b>	Uverite se da je izabrana ispravna vrsta papira. ☐ ➔ 16
<b>2</b>	Uverite se da je strana papira koja se štampa (belja i sjajnija strana) okrenuta na pravilnu stranu. ☐ ➔ 18
<b>3</b>	Kada izaberete <b>Standard Quality</b> ili <b>Best</b> kao vrednost za <b>Quality</b> , izaberite <b>Off</b> kao vrednost za <b>Bidirectional</b> . Dvosmernim štampanjem se smanjuje kvalitet otisak. ☐ ➔ 45
<b>4</b>	Najpre proverite mlaznice, a zatim očistite glavu za štampanje koja se pri proveru mlaznica pokazala neispravnom. ☐ ➔ 50
<b>5</b>	Poravnajte glavu za štampanje. Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da je poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte elektronski Korisnički vodič. ☐ ➔ 53
<b>6</b>	Da biste očistili unutrašnjost štampača, napravite kopiju ne stavlajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .
<b>7</b>	Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. ☐ ➔ 49
<b>8</b>	Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučeni od strane kompanije Epson.
<b>9</b>	Ako se na kopiji pojavljuje moara, promenite postavku <b>Reduce/Enlarge</b> ili pomerite položaj originala.
<b>10</b>	Uverite se da su izabrane vrednosti <b>Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge</b> koje odgovaraju ubačenom papiru. ☐ ➔ 35, 45
<b>11</b>	Uverite se da ste pravilno ubacili papir i postavili original. ☐ ➔ 18, 23
<b>12</b>	Ako dođe do odsecanja ivica kopija ili fotografija, malo pomerite original od ugla.
<b>13</b>	Očistite ploču za dokumente. Pogledajte preko Interneta uputstvo <b>Korisnički vodič</b> .

Posvetovanje z  
službo za podporo  
Epson

Kontaktiranje Epson  
podrške

Контактирање со  
поддршката на  
Epson

Kontaktiranje  
Epsonove korisničke  
službe

Če vam težave ne uspe odpraviti z rešitvami iz poglavja Iskanje in reševanje težav, za pomoč pokličite službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priložniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov nikjer ne najdete, pokličite trgovca, ki vam je prodal izdelek.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupili Vaš proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za rešavanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Informacije o Epsonovoj korisničkoj službi u vašem području možete naći u elektronskom Korisnički vodič ili u garantnom listu. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



## SL Kazalo

<b>B</b>	Brez roba/Z robom.....	33	<b>T</b>	Status kartuše s črnilom.....	48
<b>C</b>	čiščenje, notranjost tiskalnika.....	78	<b>U</b>	Tiskanje fotografij.....	38
<b>D</b>	Dvosmerno (hitrost tiskanja).....	42		Učinek rdečih oči, korekcija.....	42
	dvostransko kopiranje.....	33		Uporaben papir.....	16
	dvostransko tiskanje.....	33	<b>V</b>	Velikost papirja.....	33.42
<b>G</b>	Gledalec.....	12		Vrsta papirja.....	16.33.42
	Gumbi, nadzorna plošča.....	8.12		Vzdrževanje.....	47.55
<b>I</b>	Iskanje in reševanje težav.....	59	<b>Z</b>	Zagozdenje, papir.....	68
	Izpis datuma.....	42		Zamenjava kartuše s črnilom.....	55
<b>J</b>	Jezik (zamenjaj zaslon).....	55		Zoom (obrezovanje).....	8.29.38
<b>K</b>	Kakovost.....	33.42			
	Kartuša, zamenjava.....	64			
	Kopiranje dokumentov.....	26			
	Kopiranje slik.....	28			
<b>N</b>	Način prikaza.....	55			
	Nadzorna plošča.....	8.12			
	Nastavitve ohranjevalnika zaslona.....	55			
<b>O</b>	Obnovitev barv.....	28			
	Obnovitev privzetih nastavitvev.....	55			
	Obreži fotografijo.....	8.29.38			
	Omrežne nastavitve.....	55			
	Optično branje (kopija dokumenta).....	26			
	Optično branje (kopija slik).....	28			
<b>P</b>	Papir, nalaganje.....	18			
	Papir, zagozdenje.....	68			
	Plošča.....	8.12			
	Pomnilniška kartica.....	21			
	Poravnava tiskalne glave.....	53			
	Povečaj (obreži).....	29.38			
	Prikaz.....	33.40			
	Prilagoditev v okvir.....	42			
<b>R</b>	Razširitev (fotografije brez roba).....	33.42			
<b>S</b>	Skeniraj na računalnik.....	31.33			
	Skeniraj na računalnik (E-pošta).....	31.33			
	Skeniraj na računalnik (PDF).....	31.33			
	Sličice (Tiskaj preizkusno polo).....	42			
	Sporočila o napaki.....	60			

## HR Indeks

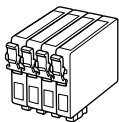
<b>B</b>	Bez/s obrubom.....	34	<b>U</b>	Umanjene slike (List za kontrolu ispisa) .....	43
<b>C</b>	čišćenje, unutar pisača .....	79		Upravljačka ploča.....	8.12
	Crvene oči, korekcija .....	43		Uvećanje (obrezivanje).....	29.38
<b>D</b>	Dvosmjerno (brzina ispisa) .....	43	<b>V</b>	Veličina papira .....	34.43
	dvostrani ispis.....	34		Veličina prikaza .....	56
	dvostrano kopiranje.....	34		Vraćanje postavki na početnu vrijednost .....	56
<b>G</b>	Gumbi, Upravljačka ploča .....	8.12		Vrsta papira.....	16.34.43
<b>I</b>	Ispis fotografija.....	38	<b>Z</b>	Zaglavljivanja, papir .....	68
	Izgled stranice .....	34.40		Zamijeni spremnik tinte .....	56
<b>J</b>	Jezik (promijeni prikaz) .....	56		Zoom (pri obrezivanju).....	8.29.38
<b>K</b>	Kakvoća.....	34.43			
	Kopiranje dokumenata .....	26			
	Kopiranje fotografija .....	28			
<b>M</b>	Memorijska kartica .....	21			
<b>O</b>	Mrežne postavke .....	56			
	Obnavljanje boja .....	28			
	Obrezivanje fotografije .....	8.29.38			
	Održavanje .....	47.56			
	Oznaka datuma.....	43			
<b>P</b>	Papir, umetanje .....	18			
	Papir, zaglavljivanja .....	68			
	Ploča.....	8.12			
	Podesite okvir .....	43			
	Podržane vrste papira.....	16			
	Poravnavanje glave pisača .....	53			
	Poruke o pogreškama .....	60			
	Postavke screen saver-a .....	56			
	Preglednik.....	12			
	Proširenje područja ispisa (fotografije bez obruba).....	34.43			
<b>R</b>	Rješavanje problema.....	59			
<b>S</b>	Skeniranje (kopija dokumenta) .....	26			
	Skeniranje (kopija fotografije) .....	28			
	Skeniranje na PC .....	31.34			
	Skeniranje na PC (e-pošta) .....	31.34			
	Skeniranje na PC (PDF) .....	31.34			
	spremnik tinte, zamjena .....	64			
	Stanje spremnika tinte .....	48			

## МК Индекс

Без рамки/со рамки .....	34
Враќање на основните поставки.....	56
Големина на хартијата.....	34.44
Двонасочно (брзина на печатење).....	44
двострано копирање.....	34
двострано печатење.....	34
Заглавувања, хартија .....	68
Зголемување (сечење).....	29.38
Зумирање (сечење).....	8.29.38
Јазик (менување на приказ) .....	56
касета со мастило, замена.....	64
Квалитет.....	34.44
Контролен панел.....	8.12
Копирање документи.....	26
Копирање фотографии.....	28
Копчиња, Контролен панел.....	8.12
Мали сликички (Потврден лист за печатењето) .....	44
Мемориска картичка.....	21
Мрежни поставки.....	56
Обновување бои.....	28
Одржување.....	47.56
Панел.....	8.12
Печатење со датум.....	44
Печатење фотографии.....	38
Поддржана хартија.....	16
Пораки за грешки.....	60
Порамнување на главата за печатење .....	53
Поставки за заштита на екранот .....	56
Поставување рамка.....	44
Прегледник .....	12
Проширување (фотографии без рамки) .....	34.44
Распоред.....	34.40
Решавање на проблемите .....	59
Сечење фотографија.....	8.29.38
Сканирање (копирање документи).....	26
Сканирање (копирање фотографии) .....	28
Сканирање на компјутер .....	31.34
Сканирање на компјутер (PDF) .....	31.34
Сканирање на компјутер (е-пошта) .....	31.34
Сменете ја касетата со мастило .....	56
Состојба на касетите со мастило.....	48
Тип хартија.....	17.34.44
Формат на приказ .....	56
Хартија, заглавувања .....	68
Хартија, ставање.....	18
Црвени очи, исправка.....	44
чистење, внатрешност на печатачот.....	80

## SR Indeks

<b>B</b>	Bez ivica/Sa ivicom .....	35	<b>T</b>	Tabla.....	8.12
<b>C</b>	čišćenje, unutrašnjost štampača.....	81	<b>U</b>	Umanjene sličice (List za proveru štampanja) .....	45
	Crveno oko, korekcija .....	45		Uvećavanje (opsecanje).....	29.38
<b>D</b>	Datum.....	45	<b>V</b>	Veličina papira .....	35.45
	Dugmad, Kontrolna tabla.....	8.12		Vraćanje na fabričke postavke.....	57
	Dvosmerno (brzina štampanja) .....	45		Vrsta papira.....	17.35.45
	dvostrano kopiranje.....	35	<b>Z</b>	Zaglavljivanje, papir .....	68
	dvostrano štampanje.....	35		Zamena kertridža .....	57
<b>F</b>	Format prikaza .....	57		Zumiranje (opsecanje).....	8.29.38
<b>I</b>	Izgled.....	35.40			
<b>J</b>	Jezik (promena prikaza).....	57			
<b>K</b>	kertridž, zamena .....	64			
	Kontrolna tabla .....	8.12			
	Kopiranje dokumenata .....	26			
	Kopiranje fotografija .....	28			
	Kvalitet .....	35.45			
<b>M</b>	Memorijska kartica .....	21			
	Mrežne postavke .....	57			
<b>O</b>	Obnavljanje boja .....	28			
	Održavanje .....	47.57			
	Opsecanje fotografije .....	8.29.38			
	Otklanjanje problema.....	59			
<b>P</b>	Papir, ubacivanje.....	18			
	Papir, zaglavljivanje .....	68			
	Podesi okvir .....	45			
	Podržani papir .....	16			
	Poravnavanje glave za štampanje.....	53			
	Poruke o greškama .....	60			
	Postavke čuvara ekrana .....	57			
	Prikazivač.....	12			
	Proširivanje (štampanje bez ivica).....	35.45			
<b>S</b>	Skeniranje (kopiranje dokumenata).....	26			
	Skeniranje (kopiranje fotografija).....	28			
	Skeniranje na računar .....	31.35			
	Skeniranje na računar (e-pošta) .....	31.35			
	Skeniranje na računar (PDF) .....	31.35			
	Štampanje fotografija .....	38			
	Status kertridža .....	48			













Velikosti kartuš so lahko različne glede na področje.

Dostupne velikosti spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на големините на касетите со мастило зависи од земјата.

Dostupne velikosti kertridža zavise od tržišta.

			BK	C	M	Y
SX525WD (Office BX525WD)	Jabolko Jabuka ЯБОЛКО Jabuka		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
Office BX525WD (SX525WD)	Jelen Jelen ЕЛЕН Jelen		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
<b>SL</b>			Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena
<b>HR</b>			Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
<b>MK</b>			Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
<b>SR</b>			Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta

Za več informacij.

Za dodatne informacije.

Добивање повеќе информации.

Za više informacija.

